

PT SR MK HU GR AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

LV LT NL FA AR

Zilan®

Steam Iron
ZLN8603



INSTRUCTION MANUAL

2600 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

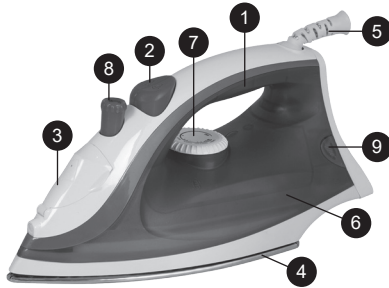
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Handle
2. Spray and burst button
3. Water filling cap
4. Soleplate
5. Cord guard
6. Water tank
7. Temperature adjustment knob
8. Self clean button
9. Indicator light

GENERAL INSTRUCTIONS

Suggestions Before First Use:

- Before using the steam iron for the first time, remove the plastic protector from the soleplate (if any) and clean the soleplate with a soft cloth.
- Some parts of the steam iron may be lightly greased, so it may emit some smoke when first plugged in. This will stop after a short while.
- Keep the soleplate very smooth. Do not run it over metal objects (like the ironing board, buttons, zippers, etc.).
- Pure wool fibers (100% wool) can be ironed with the appliance in steam mode. Preferably select a high steam setting and use a dry ironing cloth.

Adjusting the Temperature:

- Check the ironing instructions on the garment you are about to iron.
- Fabrics with certain treatments (polishing, wrinkles, contrasts, etc.) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains more than one type of fiber, always select the temperature for the most sensitive fiber. For example, if a garment contains 60% polyester and 40% cotton, choose the temperature for polyester and do not use steam.
- Start ironing with fabrics that require the lowest temperature. Since the iron heats up quickly and cools down just as fast, begin with synthetic fibers and then move to fabrics that require higher temperatures.
- Adjust the temperature control as follows:
 - (•) Position for nylon and acetate
 - (••) Position for wool, silk or blends
 - (•••) Position for cotton or linen

Filling the Water Tank:

- Unplug the steam iron. Set the steam control to the dry ironing position. Fill the tank through the filling hole. If you are using hard water, it is recommended to use only distilled or demineralized water. Do not use chemically softened or perfumed water.

Steam Ironing:

- Fill the steam iron as described in the "Filling the Water Tank" section.
- Plug the steam iron into the power outlet.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature settings are selected on the temperature control. Otherwise, water may leak from the soleplate.
- Wait until the indicator light goes off, signaling that the selected temperature has been reached.
- Set the steam button to the desired position.
- When ironing is complete or during pauses, place the steam iron in an upright position.

Note: Be sure to empty any remaining water in the iron after ironing is finished.

Spray:

- The spray can be used in both dry and steam ironing, as long as there is water in the tank.
- Press the spray button for this function.

Note: It may take several presses of the button for the spray to start.

Steam Burst:

The steam burst provides extra steam to remove stubborn wrinkles.

- Set the temperature selector to the “MAX” position and wait for the light to turn off.
- Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing again.

Note: For the best steam quality, avoid using more than three consecutive bursts each time. Several pumping actions may be required to start this function. Excessive use of this feature may cause the steam iron to cool down. Wait for the light to turn off again before using the steam burst control.

Self-Cleaning:

- Make sure there is enough water in the tank before starting the cleaning process.
- Place the steam iron in a safe position to prevent injuries from hot water during cleaning.
- After heating is complete, press and hold the self-clean button for 3 seconds. The steam iron will enter cleaning mode, the display will flash, and a warning sound will be heard.
- After two minutes, a sound will indicate that the cleaning process is complete.

Faults, Causes, and Solutions:

- Steam iron is not steaming: The water tank may be empty. Turn the steam valve to “0” and refill with water. Wait for the steam iron to heat, then set the steam dial to the steam setting.
- Steam burst feature not working: The water tank must be at least 25% full. The temperature should be set to the steam position, and the steam iron should be in a horizontal position. Briefly prime the pump, and wait a short pause between bursts. Ensure the steam burst button is fully pressed.
- Spray feature not working: The water tank must be at least 25% full. Fill the tank as described in the “filling the water tank” section.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf „min“ gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

KENNEN SIE IHR DAMPFBÜGELEISEN



1. Sprühtaste
2. Dampfstoßtaste
3. Dampfeinstellungstaste & Selbstreinigungstaste
4. Wassereinfüllkappe
5. Sprühdüse
6. Temperaturregler
7. Griff
8. Kontrollleuchte
9. Kabelschutz
10. Wassertank
11. Bügelsohle

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vorschläge vor der ersten Verwendung:

- Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Dampfbügeleisens den Kunststoffschutz von der Bügelsohle (falls vorhanden) und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.
- Einige Teile des Dampfbügeleisens können leicht eingefettet sein, sodass es beim ersten Anschließen möglicherweise etwas Rauch abgibt. Dies hört nach kurzer Zeit auf.
- Halten Sie die Bügelsohle stets glatt. Fahren Sie nicht über Metallgegenstände (wie das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
- Reine Wollfasern (100 % Wolle) können im Dampfbetrieb mit dem Gerät gebügelt werden. Wählen Sie vorzugsweise eine hohe Dampfeinstellung und verwenden Sie ein trockenes Bügeltuch.

Einstellung der Temperatur:

- Überprüfen Sie die Bügelanweisungen auf dem Kleidungsstück, das Sie bügeln möchten.
- Stoffe mit bestimmten Behandlungen (Glanz, Falten, Kontraste usw.) können bei niedrigsten Temperaturen gebügelt werden.
- Wenn der Stoff mehr als eine Faserart enthält, wählen Sie immer die Temperatur für die empfindlichste Faser. Wenn ein Kleidungsstück zum Beispiel 60 % Polyester und 40 % Baumwolle enthält, wählen Sie die Temperatur für Polyester und verwenden Sie keinen Dampf.
- Beginnen Sie mit Stoffen, die die niedrigste Temperatur erfordern. Da das Bügeleisen schnell aufheizt und genauso schnell abkühlt, beginnen Sie mit synthetischen Fasern und gehen dann zu Stoffen über, die höhere Temperaturen erfordern.
- Stellen Sie den Temperaturregler wie folgt ein:
 - (•) Position für Nylon und Acetat
 - (••) Position für Wolle, Seide oder Mischungen
 - (•••) Position für Baumwolle oder Leinen (Dampf).

Füllen des Wassertanks:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Dampfbügeleisens. Stellen Sie den Dampfschalter auf die Trockenbügeleinstellung. Füllen Sie den Tank durch die Einfüllöffnung. Wenn Sie hartes Wasser verwenden, wird empfohlen, nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie kein chemisch enthärtetes oder parfümiertes Wasser.

Dampfbügeln:

- Füllen Sie das Dampfbügeleisen wie im Abschnitt „Füllen des Wassertanks“ beschrieben.
- Schließen Sie das Dampfbügeleisen an die Steckdose an.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchste Temperatureinstellung am Temperaturregler gewählt ist. Andernfalls kann Wasser aus der Bügelsohle austreten.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, was signalisiert, dass die ausgewählte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie den Dampfknopf auf die gewünschte Position ein.
- Wenn das Bügeln abgeschlossen ist oder während Pausen, stellen Sie das Dampfbügeleisen in eine aufrechte Position.

Hinweis: Achten Sie darauf, das verbleibende Wasser im Bügeleisen nach dem Bügeln zu entleeren.

Spray:

- Sprayen kan brukes både ved tørr- og dampstryking, så lenge det er vann i tanken.
- Trykk på sprayknappen for å bruke denne funksjonen.

Merk: Det kan ta flere trykk på knappen før sprayen begynner å fungere.

Dampstøt:

Dampstøtet gir ekstra damp for å fjerne gjenstridige skrukker.

- Still temperaturvelgeren på "MAX" og vent til lyset slukker.
- Vent noen sekunder for at dampen skal trenge inn i stoffet før du trykker igjen.

Merk: For best dampkvalitet, unngå å bruke mer enn tre påfølgende støt om gangen. Det kan kreves flere pumpehandlinger for å starte denne funksjonen. Overdreven bruk av denne funksjonen kan føre til at dampstrykejernet kjøles ned. Vent til lyset slukker igjen før du bruker dampstøtfunksjonen på nytt.

Selvrens:

- Sørg for at det er nok vann i tanken før du starter renseprosessen.
- Plasser dampstrykejernet på en sikker overflate for å unngå skader fra varmt vann under rengjøringen.
- Når oppvarmingen er fullført, trykk og hold inne selvrens-knappen i 3 sekunder. Dampstrykejernet vil gå inn i rensemodus, displayet vil blinke, og en varsellyd vil høres.
- Etter to minutter vil en lyd indikere at renseprosessen er fullført.

Anti-drypp:

Dette strykejernet er utstyrt med en dryppstopp-funksjon: strykejernet stopper automatisk dampingen når temperaturen er for lav for å forhindre at vann drypper ut av sålen.

Anti-kalk:

Et spesielt harpiksfilter inne i vanntanken myker opp vannet og forhindrer kalkavleiringer i platen. Harpiksfilteret er permanent og trenger ikke byttes ut.

Bevegelsesdamp:

Med en smart sensor i håndtaket, utløses damp når strykejernet beveges. Når det stopper, slås dampen av. Beveg strykejernet igjen for å utløse dampen på nytt.

Feil, årsaker og løsninger:

- Dampstrykejernet damper ikke: Vanntanken kan være tom. Vri dampventilen til "0" og fyll på med vann. Vent til dampstrykejernet varmes opp, og still deretter dampbryteren til dampinnstillingen.
- Dampstøtfunksjonen fungerer ikke: Vanntanken må være minst 25% full. Temperaturen skal være stilt inn på dampinnstillingen, og dampstrykejernet skal være i horisontal posisjon. Prime pumpen kort, og vent et kort opphold mellom støtene. Sørg for at dampstøtknappen er helt trykket inn.
- Sprayfunksjonen fungerer ikke: Vanntanken må være minst 25% full. Fyll tanken som beskrevet i delen "hvordan fylle vanntanken".

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

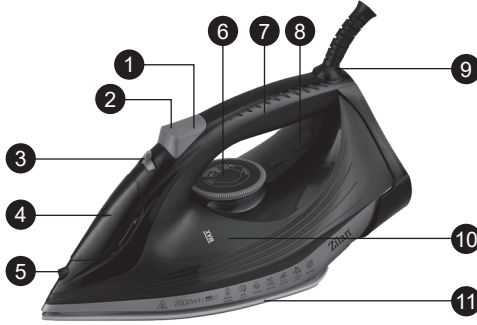
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

TR

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Sprey düğmesi
2. Şok buhar düğmesi
3. Buhar ayarı düğmesi ve Kendini temizleme düğmesi
4. Su doldurma kapağı
5. Sprey başlığı
6. Isı ayar düğmesi
7. Tutma kolu
8. Gösterge ışığı
9. Kablo koruması
10. Su haznesi
11. Taban plakası

GENEL TALİMATLAR

İlk Kullanmadan Önce Öneriler:

- Buharlı ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu çıkarın (varsa) ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
- Buharlı ütünün bazı parçaları hafifçe yağlanmış olabilir, bu yüzden ilk kez takıldığında biraz duman çıkabilir. Bu kısa bir süre sonra duracaktır.
- Tabanı çok düzgün tutun. Metal nesnelerin üzerinde (ütü masası, düğmeler, fermuarlar vb.) geçmeyin.
- Saf yün lifleri (yüzde 100 yün) bu cihazla buharlı olarak ütülenebilir. Tercihen yüksek buhar pozisyonunu seçin ve kuru bir ütü bezi kullanın.

Sıcaklığı Ayarlama:

- Ütüleyeceğiniz giysinin ütü talimatlarını kontrol edin.
- Üzerinde bazı işlemler (cilalama, kırışıklık, kontrast vb.) yapılmış kumaşlar en düşük sıcaklıklarda ütülenebilir.
- Kumaş birden fazla lif türü içeriyorsa, her zaman ilgili sıcaklığı seçin. Örneğin, bir giysi %60 polyester ve %40 pamuk içeriyorsa, polyester için uygun sıcaklığı seçmeli ve buhar kullanmamalısınız.
- Ütüleme işlemine en düşük sıcaklığı gerektiren kumaşlardan başlayın. Ütü hızla ısındığı ve soğuduğu için, sentetik liflerden yapılmış kumaşlarla başlayın ve ardından daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçin.
- Sıcaklık kontrolünü aşağıdaki bilgiye göre ayarlayın:
 - (•) Naylon ve asetat için pozisyon
 - (••) Yün, ipek veya karışımlar için pozisyon
 - (•••) Pamuk veya keten için pozisyon (buhar).

Su Haznesini Doldurma:

- Buharlı ütüyü fişten çıkarın. Buhar ölçerini kuru ütüleme konumuna getirin. Hazneyi doldurma deliğinden su ile doldurun. Sert su kullanıyorsanız, sadece damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir. Kimyasal olarak yumuşatılmış su veya parfümlü su kullanmayın.

Buhar ile Ütüleme:

- "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütüyü doldurun.
- Buharlı ütüyü elektrik prizine takın.
- Buhar ile ütüleme, sadece sıcaklık kontrolünde en yüksek sıcaklık ayarları seçildiğinde mümkündür. Aksi halde, su tabandan kaçabilir.
- Seçilen sıcaklığın ulaştığını belirten ışık sönene kadar bekleyin.
- Buhar düğmesini istenen pozisyona getirin.
- Ütüleme işlemi bittiğinde ve ütüleme aralarında, buharlı ütüyü dik konumda bırakın.

Not: Ütüleme tamamlandığında ütünün içindeki suyu mutlaka boşaltın.

Sprey:

- Sprey, su haznesinde su olduğu sürece, kuru veya buharlı ütüleme işlemlerinde kullanılabilir.
- Bu fonksiyon için sprej düğmesini basın.

Not: Sperey oluşması için düğmesine birkaç kez gerekebilir.

Buhar Püskürtme:

Buhar püskürtme, kalıcı kırışıklıkları gidermek için ekstra buhar sağlar.

- Sıcaklık seçicisini "MAX" pozisyonuna getirin ve ışığın sönmelerini bekleyin.
- Buharın liflere nüfuz etmesi için birkaç saniye bekleyin ve ardından tekrar basın.

Not: En iyi buhar kalitesi için, her seferinde üç ardışık püskürtme yapmamaya dikkat edin. Bu fonksiyonu başlatmak için birkaç pompalama hareketi gerekebilir. Bu özelliğin aşırı kullanımı, buharlı ütünün soğumasına neden olabilir. Buhar püskürtme kontrolünü kullanmadan önce ışığın sönmelerini bekleyin.

Kendini Temizleme:

- Temizlik yapmadan önce lütfen tankta yeterince su olduğundan emin olun.
- Sıcak sudan kaynaklı yaralanmaları önlemek için ütüyü güvenli bir konuma yerleştirin.
- Isıtma tamamlandıktan sonra, "self-clean" düğmesine 3 saniye boyunca basın. Ütü temizleme moduna geçer, ekrandaki gösterge yanıp söner ve uyarı sesi duyulur.
- İki dakika sonra, temizliğin tamamlandığını belirten uyarı sesi duyulur.

Arıza Nedenleri ve Çözümleri:

- Buharlı ütü buhar vermiyor: Su haznesi boş olabilir. Buhar valfini "0" konumuna getirin ve su ekleyin. Buharlı ütünün ısınmasını bekleyin, ardından buhar düğmesini buhar ayarına getirin.
- Buhar püskürtme özelliği çalışmıyor: Su haznesi en az %25 dolu olmalıdır. Sıcaklık buhar pozisyonunda ayarlanmalıdır. Buharlı ütü yatay pozisyonda olmalıdır. Pompayı kısa bir süre çalıştırın. Arada kısa bir mola verin. Buhar püskürtme düğmesine tamamen bastırdığınızdan emin olun.
- Sprey özelliği çalışmıyor: Su haznesi en az %25 dolu olmalıdır. "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütüyü doldurun.

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur « min » avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

CONNAÎTRE VOTRE FER À REPASSER VAPEUR



1. Bouton de pulvérisation
2. Bouton de jet de vapeur
3. Bouton de réglage de la vapeur & bouton d'auto-nettoyage
4. Bouchon de remplissage d'eau
5. Buse de pulvérisation
6. Molette de réglage de la température
7. Poignée
8. Témoin lumineux
9. Protection du cordon
10. Réservoir d'eau
11. Semelle

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Suggestions avant la première utilisation :

- Avant d'utiliser le fer à repasser vapeur pour la première fois, retirez le protecteur en plastique de la semelle (le cas échéant) et nettoyez la semelle avec un chiffon doux.
- Certaines parties du fer à repasser vapeur peuvent être légèrement graissées, de sorte qu'il peut émettre un peu de fumée lors de la première utilisation. Cela cessera après un court moment.
- Gardez la semelle bien lisse. Ne la faites pas glisser sur des objets métalliques (comme la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair, etc.).
- Les fibres de laine pure (100 % laine) peuvent être repassées avec l'appareil en mode vapeur. Il est préférable de sélectionner un réglage de vapeur élevé et d'utiliser un tissu de repassage sec.

Réglage de la température :

- Vérifiez les instructions de repassage sur le vêtement que vous vous apprêtez à repasser.
- Les tissus avec certains traitements (lustrage, plis, contrastes, etc.) peuvent être repassés à la température la plus basse.
- Si le tissu contient plus d'une fibre, sélectionnez toujours la température adaptée à la fibre la plus sensible. Par exemple, si un vêtement contient 60 % de polyester et 40 % de coton, choisissez la température pour le polyester et n'utilisez pas de vapeur.
- Commencez par les tissus nécessitant la température la plus basse. Le fer chauffant rapidement et refroidissant tout aussi vite, commencez par les fibres synthétiques et passez ensuite aux tissus nécessitant des températures plus élevées.
- Réglez la molette de température comme suit :
 - (*) Position pour nylon et acétate
 - (**) Position pour laine, soie ou mélanges
 - (***) Position pour coton ou lin (vapeur).

Remplissage du réservoir d'eau :

- Débranchez le fer à repasser vapeur. Mettez le contrôle de vapeur en position de repassage à sec. Remplissez le réservoir à travers l'orifice de remplissage. Si vous utilisez de l'eau dure, il est recommandé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas d'eau adoucie chimiquement ou parfumée.

Repassage à la vapeur :

- Remplissez le fer à repasser vapeur comme décrit dans la section « Remplissage du réservoir d'eau ».
- Branchez le fer à repasser vapeur dans la prise de courant.
- Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque les réglages de température les plus élevés sont sélectionnés sur la molette de température. Sinon, de l'eau peut s'écouler de la semelle.
- Attendez que le témoin lumineux s'éteigne, ce qui indique que la température sélectionnée est atteinte.
- Réglez le bouton de vapeur à la position souhaitée.
- Une fois le repassage terminé ou pendant les pauses, placez le fer à repasser vapeur en position verticale.

Remarque : Assurez-vous de vider l'eau restante dans le fer après avoir terminé le repassage.

Vaporisateur :

- Le vaporisateur peut être utilisé lors du repassage à sec ou à vapeur, tant qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation pour activer cette fonction.

Remarque : Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour que le vaporisateur commence à fonctionner.

Coup de vapeur :

Le coup de vapeur fournit un surplus de vapeur pour éliminer les plis tenaces.

- Réglez le sélecteur de température sur la position « MAX » et attendez que le voyant s'éteigne.
- Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu avant de réappuyer.

Remarque : Pour une meilleure qualité de vapeur, évitez d'utiliser plus de trois coups consécutifs à la fois. Plusieurs actions de pompage peuvent être nécessaires pour activer cette fonction. Une utilisation excessive de cette fonction peut entraîner un refroidissement du fer à vapeur. Attendez que le voyant s'éteigne à nouveau avant de réutiliser la fonction coup de vapeur.

Auto-nettoyage :

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir avant de commencer le processus de nettoyage.
- Placez le fer à vapeur dans une position sûre pour éviter toute blessure causée par l'eau chaude pendant le nettoyage.
- Une fois le chauffage terminé, appuyez et maintenez le bouton d'auto-nettoyage pendant 3 secondes. Le fer à vapeur passera en mode nettoyage, l'affichage clignotera et un signal sonore retentira.
- Après deux minutes, un son indiquera que le processus de nettoyage est terminé.

Anti-goutte :

Ce fer est équipé d'une fonction anti-goutte : il arrête automatiquement la production de vapeur lorsque la température est trop basse afin d'empêcher l'eau de s'écouler de la semelle.

Anti-calcaire :

Un filtre en résine spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche la formation de calcaire sur la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne nécessite pas de remplacement.

Vapeur en mouvement :

Grâce à un capteur intelligent dans la poignée, la vapeur se déclenche lorsque le fer est déplacé et s'arrête lorsqu'il est immobile. Déplacez à nouveau le fer pour relancer la vapeur.

Pannes, causes et solutions :

- Le fer à vapeur ne produit pas de vapeur : Le réservoir d'eau est peut-être vide. Tournez la vanne à vapeur sur "0" et remplissez d'eau. Attendez que le fer à vapeur chauffe, puis réglez le bouton vapeur sur la position vapeur.
- La fonction coup de vapeur ne fonctionne pas : Le réservoir d'eau doit être rempli à au moins 25 %. La température doit être réglée sur la position vapeur, et le fer à vapeur doit être en position horizontale. Amorcez brièvement la pompe et attendez une courte pause entre les coups de vapeur. Assurez-vous que le bouton coup de vapeur est bien enfoncé.
- La fonction vaporisateur ne fonctionne pas : Le réservoir d'eau doit être rempli à au moins 25 %. Remplissez le réservoir comme décrit dans la section « comment remplir le réservoir d'eau ».

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

CONOZCA SU PLANCHA DE VAPOR



1. Botón de pulverización
2. Botón de golpe de vapor
3. Botón de ajuste de vapor y botón de autolimpieza
4. Tapa de llenado de agua
5. Boquilla de pulverización
6. Control de temperatura
7. Mango
8. Luz indicadora
9. Protección del cable
10. Depósito de agua
11. Suela

INSTRUCCIONES GENERALES

Sugerencias antes del primer uso:

- Antes de usar la plancha de vapor por primera vez, retire el protector de plástico de la suela (si lo tiene) y limpie la suela con un paño suave.
- Algunas partes de la plancha de vapor pueden estar ligeramente engrasadas, por lo que puede emitir algo de humo al enchufarla por primera vez. Esto dejará de ocurrir después de un breve momento.
- Mantenga la suela siempre muy lisa. No la pase sobre objetos metálicos (como la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Las fibras de lana pura (100 % lana) se pueden planchar con el aparato en modo de vapor. Preferiblemente seleccione un ajuste de vapor alto y use un paño seco para planchar.

Ajuste de la temperatura:

- Revise las instrucciones de planchado en la prenda que va a planchar.
- Los tejidos con ciertos tratamientos (brillo, pliegues, contrastes, etc.) se pueden planchar a las temperaturas más bajas.
- Si la tela contiene más de un tipo de fibra, seleccione siempre la temperatura para la fibra más delicada. Por ejemplo, si una prenda contiene un 60 % de poliéster y un 40 % de algodón, elija la temperatura para poliéster y no utilice vapor.
- Comience planchando los tejidos que requieran la temperatura más baja. Como la plancha se calienta rápidamente y se enfría igual de rápido, empiece por las fibras sintéticas y luego pase a los tejidos que requieran temperaturas más altas.
- Ajuste el control de temperatura de la siguiente manera:
 - (*) Posición para nailon y acetato
 - (**) Posición para lana, seda o mezclas
 - (***) Posición para algodón o lino (vapor).

Llenado del depósito de agua:

- Desenchufe la plancha de vapor. Ponga el control de vapor en la posición de planchado en seco. Llene el depósito a través del orificio de llenado. Si utiliza agua dura, se recomienda usar solo agua destilada o desmineralizada. No utilice agua suavizada químicamente ni agua perfumada.

Planchado a vapor:

- Llene la plancha de vapor como se describe en la sección "Llenado del depósito de agua".
- Enchufe la plancha de vapor en la toma de corriente.
- El planchado a vapor solo es posible cuando se seleccionan los ajustes de temperatura más altos en el control de temperatura. De lo contrario, el agua puede filtrarse por la suela.
- Espere hasta que la luz indicadora se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Ajuste el botón de vapor a la posición deseada.
- Cuando termine de planchar o durante las pausas, coloque la plancha de vapor en posición vertical.

Nota: Asegúrese de vaciar cualquier resto de agua de la plancha después de terminar de planchar.

Spray:

- El spray puede usarse tanto en planchado en seco como en planchado con vapor, siempre que haya agua en el depósito.
- Presione el botón del spray para activar esta función.

Nota: Puede que sea necesario presionar varias veces el botón para que el spray comience a funcionar.

Golpe de vapor:

El golpe de vapor proporciona vapor adicional para eliminar las arrugas difíciles.

- Coloque el selector de temperatura en la posición "MAX" y espere a que la luz se apague.
- Espere unos segundos para que el vapor penetre en la tela antes de presionar de nuevo.

Nota: Para obtener la mejor calidad de vapor, evite usar más de tres golpes consecutivos a la vez. Es posible que se necesiten varias acciones de bombeo para iniciar esta función. El uso excesivo de esta función puede hacer que la plancha de vapor se enfríe. Espere a que la luz se apague de nuevo antes de volver a utilizar el control de golpe de vapor.

Auto-limpieza:

- Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito antes de comenzar el proceso de limpieza.
- Coloque la plancha de vapor en una posición segura para evitar lesiones por agua caliente durante la limpieza.
- Una vez completado el calentamiento, presione y mantenga presionado el botón de auto-limpieza durante 3 segundos. La plancha de vapor entrará en modo de limpieza, la pantalla parpadeará y se escuchará una señal de advertencia.
- Después de dos minutos, un sonido indicará que el proceso de limpieza ha finalizado.

Anti-goteo:

Esta plancha está equipada con una función anti-goteo: la plancha detiene automáticamente la emisión de vapor cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua gotee de la suela.

Anti-cal:

Un filtro especial de resina dentro del depósito de agua suaviza el agua y evita la acumulación de cal en la suela. El filtro de resina es permanente y no necesita ser reemplazado.

Vapor en movimiento:

Con un sensor inteligente en el mango, el vapor se activa cuando se mueve la plancha y se detiene cuando la plancha deja de moverse. Muévela de nuevo para que el vapor vuelva a salir.

Fallos, causas y soluciones:

- La plancha de vapor no produce vapor: El depósito de agua puede estar vacío. Gire la válvula de vapor a "0" y rellene con agua. Espere a que la plancha de vapor se caliente y luego ajuste el control de vapor a la configuración de vapor.
- La función de golpe de vapor no funciona: El depósito de agua debe estar al menos al 25 % lleno. La temperatura debe estar ajustada en la posición de vapor y la plancha debe estar en posición horizontal. Amorose brevemente la bomba y espere una pequeña pausa entre los golpes. Asegúrese de que el botón de golpe de vapor esté completamente presionado.
- La función de spray no funciona: El depósito de agua debe estar al menos al 25 % lleno. Llene el depósito como se describe en la sección "cómo llenar el depósito de agua".

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

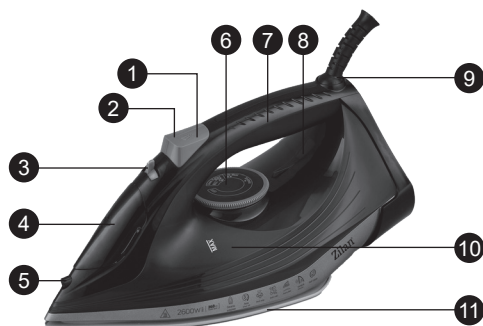
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



1. Pulsante spray
2. Pulsante colpo di vapore
3. Pulsante regolazione vapore e pulsante autopulizia
4. Tappo di riempimento dell'acqua
5. Ugello spray
6. Manopola di controllo della temperatura
7. Manico
8. Spia luminosa
9. Protezione del cavo
10. Serbatoio dell'acqua
11. Piastra

ISTRUZIONI GENERALI

Suggerimenti prima del primo utilizzo:

- Prima di utilizzare il ferro da stiro a vapore per la prima volta, rimuovere il protettore di plastica dalla piastra (se presente) e pulire la piastra con un panno morbido.
- Alcune parti del ferro da stiro a vapore potrebbero essere leggermente ingrassate, quindi potrebbe emettere un po' di fumo quando viene collegato per la prima volta. Questo si fermerà dopo un breve periodo.
- Mantenere la piastra molto liscia. Non farla scorrere su oggetti metallici (come l'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.).
- Le fibre di lana pura (100% lana) possono essere stirate con l'apparecchio in modalità vapore. Preferibilmente selezionare un'impostazione di vapore alta e utilizzare un panno asciutto per stirare.

Regolazione della temperatura:

- Controllare le istruzioni di stiratura sul capo che si sta per stirare.
- I tessuti con determinati trattamenti (lucidatura, pieghe, contrasti, ecc.) possono essere stirati a temperature più basse.
- Se il tessuto contiene più di un tipo di fibra, selezionare sempre la temperatura per la fibra più delicata. Ad esempio, se un capo contiene il 60% di poliestere e il 40% di cotone, scegliere la temperatura per il poliestere e non utilizzare il vapore.
- Iniziare stirando i tessuti che richiedono la temperatura più bassa. Poiché il ferro si riscalda rapidamente e si raffredda altrettanto velocemente, iniziare con le fibre sintetiche e poi passare ai tessuti che richiedono temperature più alte.
- Regolare il controllo della temperatura come segue:
 - (•) Posizione per nylon e acetato
 - (••) Posizione per lana, seta o miscele
 - (•••) Posizione per cotone o lino (vapore).

Riempimento del serbatoio dell'acqua:

- Scollegare il ferro da stiro a vapore. Impostare il controllo del vapore sulla posizione di stiratura a secco. Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento. Se si utilizza acqua dura, è consigliabile utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata. Non utilizzare acqua addolcita chimicamente o profumata.

Stiratura a vapore:

- Riempire il ferro da stiro a vapore come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
- Collegare il ferro da stiro a vapore alla presa elettrica.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando vengono selezionate le impostazioni di temperatura più alte sul controllo della temperatura. Altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
- Attendere fino a quando la spia luminosa si spegne, segnalando che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Impostare il pulsante del vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è terminata o durante le pause, posizionare il ferro da stiro a vapore in posizione verticale.

Nota: Assicurarci di svuotare l'acqua rimanente nel ferro dopo aver terminato la stiratura.

Spray:

- Lo spray può essere utilizzato sia con la stiratura a secco che a vapore, purché ci sia acqua nel serbatoio.
- Premere il pulsante spray per attivare questa funzione.

Nota: Potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante affinché lo spray inizi a funzionare.

Colpo di vapore:

Il colpo di vapore fornisce un vapore extra per eliminare le pieghe ostinate.

- Impostare il selettore di temperatura sulla posizione "MAX" e attendere che la spia si spenga.
- Attendere qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto prima di premere di nuovo.

Nota: Per ottenere la migliore qualità di vapore, evitare di usare più di tre colpi consecutivi alla volta.

Potrebbe essere necessario eseguire diverse azioni di pompaggio per avviare questa funzione. Un uso eccessivo di questa funzione potrebbe far raffreddare il ferro da stiro a vapore. Attendere che la spia si spenga di nuovo prima di utilizzare nuovamente il controllo del colpo di vapore.

Auto-pulizia:

- Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di avviare il processo di pulizia.
- Posizionare il ferro da stiro a vapore in una posizione sicura per evitare lesioni causate dall'acqua calda durante la pulizia.
- Al termine del riscaldamento, premere e tenere premuto il pulsante di auto-pulizia per 3 secondi. Il ferro da stiro a vapore entrerà in modalità di pulizia, il display lampeggerà e verrà emesso un segnale acustico.
- Dopo due minuti, un segnale acustico indicherà che il processo di pulizia è terminato.

Anti-goccia:

Questo ferro è dotato di una funzione anti-goccia: il ferro interrompe automaticamente l'emissione di vapore quando la temperatura è troppo bassa per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Anti-calcare:

Un filtro speciale in resina all'interno del serbatoio dell'acqua ammorbidisce l'acqua e previene la formazione di calcare sulla piastra. Il filtro in resina è permanente e non necessita di sostituzione.

Vapore in movimento:

Grazie a un sensore intelligente integrato nel manico, il vapore si attiva quando il ferro viene mosso e si disattiva quando il ferro si ferma. Muovere di nuovo il ferro per riattivare il vapore.

Guasti, cause e soluzioni:

- Il ferro da stiro a vapore non emette vapore: Il serbatoio dell'acqua potrebbe essere vuoto. Ruotare la valvola del vapore su "0" e riempire con acqua. Attendere che il ferro da stiro a vapore si riscaldi, quindi impostare il selettore del vapore sulla modalità vapore.
- La funzione colpo di vapore non funziona: Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno almeno al 25%. La temperatura deve essere impostata sulla modalità vapore e il ferro da stiro a vapore deve essere in posizione orizzontale. Azionare brevemente la pompa e attendere una breve pausa tra i colpi. Assicurarsi che il pulsante del colpo di vapore sia completamente premuto.
- La funzione spray non funziona: Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno almeno al 25%. Riempire il serbatoio come descritto nella sezione "come riempire il serbatoio dell'acqua".

Smaltimento corretto di questo prodotto

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe „min” înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

CUNOAȘTEȚI FIERUL DE CĂLCAT CU ABURI



1. Buton de pulverizare
2. Buton de jet de aburi
3. Buton de setare a aburului și buton de autocurățare
4. Capac de umplere cu apă
5. Duză de pulverizare
6. Buton de control al temperaturii
7. Mâner
8. Lumină indicatoare
9. Protecție pentru cablu
10. Rezervor de apă
11. Talpă

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Sugestii înainte de prima utilizare:

- Înainte de a utiliza fierul de călcat cu aburi pentru prima dată, îndepărtați protectorul de plastic de pe talpă (dacă există) și curățați talpa cu o cârpă moale.
- Unele părți ale fierului de călcat cu aburi pot fi ușor unse, astfel încât poate emite un pic de fum la prima conectare. Acest lucru se va opri după un scurt timp.
- Păstrați talpa foarte netedă. Nu o treceți peste obiecte metalice (cum ar fi masa de călcat, nasturi, fermoare etc.).
- Fibrele din lână pură (100 % lână) pot fi călcate cu aparatul în modul abur. De preferință, selectați o setare de abur înaltă și folosiți o cârpă uscată pentru călcat.

Reglarea temperaturii:

- Verificați instrucțiunile de călcare de pe articolul pe care urmează să-l călcați.
- Materialele cu anumite tratamente (luciu, cute, contraste etc.) pot fi călcate la temperaturi scăzute.
- Dacă materialul conține mai multe tipuri de fibre, selectați întotdeauna temperatura corespunzătoare pentru fibra cea mai sensibilă. De exemplu, dacă un articol conține 60 % poliester și 40 % bumbac, alegeți temperatura pentru poliester și nu utilizați aburi.
- Începeți călcarea cu materialele care necesită cea mai scăzută temperatură. Deoarece fierul se încălzește rapid și se răcește la fel de repede, începeți cu fibre sintetice și apoi treceți la materialele care necesită temperaturi mai ridicate.
- Reglați butonul de control al temperaturii după cum urmează:
 - (•) Poziție pentru nailon și acetat
 - (••) Poziție pentru lână, mătase sau amestecuri
 - (•••) Poziție pentru bumbac sau în (abur).

Umplerea rezervorului de apă:

- Deconectați fierul de călcat cu aburi. Setați controlul aburului în poziția de călcare uscată. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere. Dacă folosiți apă dură, este recomandat să folosiți doar apă distilată sau demineralizată. Nu folosiți apă dedurizată chimic sau parfumată.

Călcare cu aburi:

- Umpleți fierul de călcat cu aburi așa cum este descris în secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.
- Conectați fierul de călcat cu aburi la priza de curent.
- Călcarea cu aburi este posibilă doar atunci când sunt selectate setările de temperatură cele mai ridicate de pe butonul de control al temperaturii. Altfel, apa poate curge din talpă.
- Așteptați până când lumina indicatoare se stinge, semnalizând că temperatura selectată a fost atinsă.
- Setări butonul de abur în poziția dorită.
- La finalul călcării sau în timpul pauzelor, așezați fierul de călcat în poziție verticală.

Notă: Asigurați-vă că goliți apa rămasă din fier după ce ați terminat de călcat.

Spray:

- Spray-ul poate fi utilizat atât pentru călcatul uscat, cât și pentru călcatul cu abur, atâta timp cât există apă în rezervor.
- Apăsați butonul de spray pentru a activa această funcție.

Notă: Poate fi necesar să apăsați de mai multe ori butonul pentru ca spray-ul să înceapă să funcționeze.

Jet de abur:

Jetul de abur oferă abur suplimentar pentru a elimina cutele dificile.

- Setează selectorul de temperatură pe poziția "MAX" și așteaptă până când indicatorul luminos se stinge.
- Așteptați câteva secunde pentru ca aburul să pătrundă în țesătură înainte de a apăsa din nou.

Notă: Pentru cea mai bună calitate a aburului, evitați utilizarea mai mult de trei jeturi consecutive odată. Pot fi necesare mai multe acțiuni de pompare pentru a porni această funcție. Utilizarea excesivă a acestei funcții poate cauza răcirea fierului de călcat cu abur. Așteptați până când indicatorul luminos se stinge din nou înainte de a utiliza controlul jetului de abur.

Auto-curățare:

- Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor înainte de a începe procesul de curățare.
- Așezați fierul de călcat cu abur într-o poziție sigură pentru a evita rănirea cu apă fierbinte în timpul curățării.
- După ce încălzirea este completă, apăsați și mențineți apăsat butonul de auto-curățare timp de 3 secunde. Fierul de călcat cu abur va intra în modul de curățare, afișajul va clipi și se va auzi un sunet de avertizare.
- După două minute, un sunet va indica faptul că procesul de curățare este complet.

Anti-picurare:

Acest fier de călcat este echipat cu o funcție de oprire a picurării: fierul oprește automat emisia de abur atunci când temperatura este prea scăzută pentru a preveni picurarea apei din talpă.

Anti-calcar:

Un filtru special de rășină din interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne acumularea de calcar pe talpă. Filtrul de rășină este permanent și nu trebuie înlocuit.

Abur în mișcare:

Cu un senzor inteligent integrat în mâner, aburul se activează atunci când fierul este mișcat și se oprește când fierul se oprește. Mișcați din nou fierul pentru a elibera din nou aburul.

Defecțiuni, cauze și soluții:

- Fierul de călcat cu abur nu emite abur: Este posibil ca rezervorul de apă să fie gol. Rotiți supapa de abur pe "0" și umpleți cu apă. Așteptați ca fierul de călcat cu abur să se încălzească, apoi setați selectorul de abur pe poziția de abur.
- Funcția de jet de abur nu funcționează: Rezervorul de apă trebuie să fie plin cel puțin 25%. Temperatura trebuie setată pe poziția de abur, iar fierul de călcat cu abur trebuie să fie în poziție orizontală. Primește pompa scurt și așteaptă o mică pauză între jeturi. Asigurați-vă că butonul de jet de abur este apăsat complet.
- Funcția de spray nu funcționează: Rezervorul de apă trebuie să fie plin cel puțin 25%. Umpleți rezervorul conform secțiunii „cum se umple rezervorul de apă”.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginać, nie szczyć i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

ZNAJ SWÓJ ŻELAZKO PAROWE



1. Przycisk rozpylania
2. Przycisk strumienia pary
3. Przycisk ustawienia pary i przycisk samooczyszczania
4. Korek do napełniania wodą
5. Dysza rozpylająca
6. Pokrowiec termostatu
7. Uchwyt
8. Świecąca kontrolka
9. Ochrona kabla
10. Zbiornik na wodę
11. Stopa

OGÓLNE INSTRUKCJE

Wskazówki przed pierwszym użyciem:

- Przed pierwszym użyciem żelazka parowego zdejmij plastikową osłonę z stopy (jeśli jest) i wyczyść stopę miękką szmatką.
- Niektóre części żelazka parowego mogą być lekko nasmarowane, dlatego może ono wydzielać trochę dymu przy pierwszym podłączeniu. To ustanie po krótkim czasie.
- Trzymaj stopę bardzo gładką. Nie przejeżdżaj nią po metalowych przedmiotach (takich jak deska do prasowania, guziki, zamki błyskawiczne itp.).
- Czyste włókna wełniane (100% wełna) można prasować za pomocą urządzenia w trybie pary. Najlepiej wybierz wysokie ustawienie pary i używaj suchego materiału do prasowania.

Ustawianie temperatury:

- Sprawdź instrukcję prasowania na ubraniu, które zamierzasz prasować.
- Materiałami z pewnymi obróbkami (polerowanie, zagniecenia, kontrasty itp.) można prasować w najniższych temperaturach.
- Jeśli materiał zawiera więcej niż jeden typ włókna, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią dla najbardziej wrażliwego włókna. Na przykład, jeśli ubranie zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, wybierz temperaturę dla poliestru i nie używaj pary.
- Zaczynaj prasować od materiałów wymagających najniższej temperatury. Ponieważ żelazko nagrzewa się szybko i równie szybko stygnie, zacznij od włókien syntetycznych, a następnie przejdź do materiałów wymagających wyższych temperatur.
- Ustaw pokrętkę temperatury w następujący sposób:
 - (•) Pozycja dla nylonu i acetatu
 - (**) Pozycja dla wełny, jedwabiu lub mieszanek
 - (***) Pozycja dla bawełny lub lnu (para).

Napełnianie zbiornika na wodę:

- Odłącz żelazko parowe. Ustaw kontrolę pary na tryb prasowania na sucho. Napełnij zbiornik przez otwór napełniania. Jeśli używasz twardej wody, zaleca się używanie tylko wody destylowanej lub demineralizowanej. Nie używaj wody chemicznie zmiękczonej ani perfumowanej.

Prasowanie parą:

- Napełnij żelazko parowe zgodnie z opisem w sekcji „Napełnianie zbiornika na wodę”.
- Podłącz żelazko parowe do gniazdka elektrycznego.
- Prasowanie parą jest możliwe tylko wtedy, gdy na pokrętkę temperatury ustawione są najwyższe ustawienia temperatury. W przeciwnym razie woda może wyciekać ze stopy.
- Poczekaj, aż kontrolka świecąca zgaśnie, co sygnalizuje, że osiągnięto wybraną temperaturę.
- Ustaw przycisk pary na żądaną pozycję.
- Po zakończeniu prasowania lub podczas przerw umieść żelazko parowe w pozycji pionowej.

Uwaga: Upewnij się, że opróżniasz pozostałą wodę z żelazka po zakończeniu prasowania.

Spray:

- Spray może być używany zarówno do prasowania na sucho, jak i na parze, pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda.
- Naciśnij przycisk sprayu, aby aktywować tę funkcję.

Uwaga: Może być konieczne wielokrotne naciśnięcie przycisku, zanim spray zacznie działać.

Dmuchałka parowa:

Dmuchałka parowa zapewnia dodatkową parę do usuwania uporczywych zanieczyszczeń.

- Ustaw pokrętko temperatury na pozycję "MAX" i poczekaj, aż światło zgaśnie.
- Poczekaj kilka sekund, aby para wniknęła w materiał, zanim naciśniesz ponownie.

Uwaga: Aby uzyskać najlepszą jakość pary, unikaj używania więcej niż trzech kolejnych dmuchnięć na raz. Może być konieczne kilka działań pompujących, aby aktywować tę funkcję. Nadmierne korzystanie z tej funkcji może spowodować schłodzenie żelazka. Poczekaj, aż światło zgaśnie ponownie, zanim ponownie użyjesz funkcji dmuchawki parowej.

Samoczyszczenie:

- Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody przed rozpoczęciem procesu czyszczenia.
- Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć obrażeń spowodowanych gorącą wodą podczas czyszczenia.
- Po zakończeniu podgrzewania naciśnij i przytrzymaj przycisk samoczyszczenia przez 3 sekundy. Żelazko przejdzie w tryb czyszczenia, wyświetlacz zacznie migać, a usłyszysz dźwięk ostrzegawczy.
- Po dwóch minutach usłyszysz dźwięk oznaczający zakończenie procesu czyszczenia.

Anti-kroplenie:

To żelazko jest wyposażone w funkcję zatrzymywania kroplenia: żelazko automatycznie przestaje parować, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody z powierzchni.

Anti-kamień:

Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika na wodę zmiękcza wodę i zapobiega osadzaniu się kamienia na stopie. Filtr żywiczny jest trwały i nie wymaga wymiany.

Para w ruchu:

Dzięki inteligentnemu czujnikowi w uchwycie, para jest wydobywana, gdy żelazko jest poruszane, a zatrzymuje się, gdy żelazko jest nieruchome. Przemieszczaj żelazko ponownie, aby para znów zaczęła się wydobywać.

Usterki, przyczyny i rozwiązania:

- Żelazko nie wydobywa pary: Możliwe, że zbiornik wody jest pusty. Obróć zawór pary na "0" i napełnij wodą. Poczekaj, aż żelazko się nagrzeje, a następnie ustaw pokrętko pary na ustawienie pary.
- Funkcja dmuchawki parowej nie działa: Zbiornik wody musi być napełniony co najmniej w 25%. Temperatura powinna być ustawiona na pozycję pary, a żelazko powinno być w pozycji poziomej. Krótco zasil pompę i poczekaj chwilę między dmuchnięciami. Upewnij się, że przycisk dmuchawki parowej jest całkowicie naciśnięty.
- Funkcja sprayu nie działa: Zbiornik wody musi być napełniony co najmniej w 25%. Napełnij zbiornik zgodnie z opisem w sekcji "jak napełnić zbiornik wody".

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,
 ul. gen. R. Kuklińskiego
 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПАРОВЫМ УТЮГОМ



1. Кнопка распыления
2. Кнопка парового удара
3. Кнопка регулировки пара и кнопка самоочистки
4. Крышка для заливки воды
5. Распылитель
6. Регулятор температуры
7. Ручка
8. Индикаторный свет
9. Защита шнура
10. Резервуар для воды
11. Подошва

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Рекомендации перед первым использованием:

- Перед первым использованием парового утюга снимите пластиковую защиту с подошвы (если есть) и протрите подошву мягкой тряпкой.
- Некоторые части парового утюга могут быть слегка смазаны, поэтому при первом подключении он может выделять немного дыма. Это прекратится через короткое время.
- Держите подошву очень гладкой. Не проводите по металлическим предметам (таким как доска для глажки, кнопки, молнии и т. д.).
- Чистые шерстяные волокна (100% шерсть) можно гладить с помощью устройства в режиме пара. Лучше всего выбрать высокое положение пара и использовать сухую ткань для глажки.

Настройка температуры:

- Проверьте инструкции по глажению на одежде, которую вы собираетесь гладить.
- Ткани с определенными обработками (покрытие, складки, контрасты и т. д.) можно гладить при низких температурах.
- Если ткань содержит несколько типов волокон, всегда выбирайте температуру для самого чувствительного волокна. Например, если одежда содержит 60% полиэстера и 40% хлопка, выберите температуру для полиэстера и не используйте пар.
- Начинайте глажку с тканей, требующих самой низкой температуры. Поскольку утюг быстро нагревается и остывает, начинайте с синтетических волокон, а затем переходите к тканям, требующим более высоких температур.
- Регулируйте контроль температуры следующим образом:
 (•) Положение для нейлона и ацетата
 (••) Положение для шерсти, шелка или смесей
 (•••) Положение для хлопка или льна (пар).

Заполнение резервуара для воды:

- Отключите паровой утюг от сети. Установите регулировку пара в положение для сухой глажки. Заполните резервуар через отверстие для заливки. Если вы используете жесткую воду, рекомендуется использовать только дистиллированную или деминерализованную воду. Не используйте химически смягченную или ароматизированную воду.

Глажка паром:

- Заполните паровой утюг, как указано в разделе «Заполнение резервуара для воды».
- Подключите паровой утюг к электросети.
- Глажка паром возможна только при установке самых высоких температурных настроек на регуляторе температуры. В противном случае вода может вытекать из подошвы.
- Подождите, пока индикаторный свет погаснет, сигнализируя, что достигнута выбранная температура.
- Установите кнопку пара в нужное положение.
- По завершении глажки или во время пауз размещайте паровой утюг в вертикальном положении.

Примечание: Обязательно опустошайте оставшуюся воду из утюга после завершения глажки.

Распылитель:

- Распылитель можно использовать как для сухой, так и для паровой глажки, при условии, что в резервуаре есть вода.
- Нажмите кнопку распылителя, чтобы активировать эту функцию.

Примечание: Возможно, потребуется несколько нажатий кнопки, чтобы распылитель начал работать.

Паровой удар:

Паровой удар обеспечивает дополнительный пар для удаления стойких складок.

- Установите регулятор температуры на положение «MAX» и подождите, пока световой индикатор погаснет.
- Подождите несколько секунд, чтобы пар проник в ткань, прежде чем нажать снова.

Примечание: Для наилучшего качества пара избегайте использования более трех последовательных ударов за один раз. Возможно, потребуется несколько действий по накачиванию для активации этой функции. Чрезмерное использование этой функции может привести к охлаждению утюга. Подождите, пока световой индикатор погаснет снова, перед повторным использованием функции парового удара.

Самоочистка:

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды перед началом процесса очистки.
- Установите утюг в безопасное место, чтобы избежать ожогов от горячей воды во время очистки.
- После завершения нагрева нажмите и удерживайте кнопку самоочистки в течение 3 секунд. Утюг перейдет в режим очистки, дисплей начнет мигать, и раздастся предупредительный сигнал.
- Через две минуты раздастся звук, указывающий на завершение процесса очистки.

Антикапля:

Этот утюг оснащен функцией антикапли: утюг автоматически прекращает выделение пара, когда температура слишком низка, чтобы предотвратить капание воды из подошвы.

Антинаклон:

Специальный смолочный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на подошве. Смолочный фильтр является постоянным и не требует замены.

Пар в движении:

Благодаря интеллектуальному датчику в ручке, пар выделяется, когда утюг движется, и отключается, когда утюг остановлен. Поверните утюг снова, чтобы пар снова начал выходить.

Неисправности, причины и решения:

- Утюг не выделяет пар: Возможно, резервуар с водой пуст. Поверните вентиль пара на «0» и заполните водой. Подождите, пока утюг нагреется, а затем установите регулятор пара на режим пара.
- Функция парового удара не работает: Резервуар с водой должен быть заполнен как минимум на 25%. Температура должна быть установлена на режим пара, и утюг должен быть в горизонтальном положении. Кратко прокачайте насос и сделайте короткую паузу между ударами. Убедитесь, что кнопка парового удара полностью нажата.
- Функция распылителя не работает: Резервуар с водой должен быть заполнен как минимум на 25%. Заполните резервуар, как описано в разделе «как заполнить резервуар для воды».

Правильная утилизация этого продукта

- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

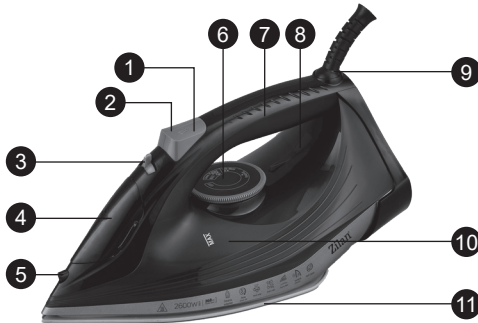
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

UPNITE SVOJ PARNI PEGLAČ



1. Špricač
2. Parni udarac
3. Postavke pare i tipka za samočišćenje
4. Čep za punjenje vodom
5. Špricač
6. Kontrolna gumb za temperaturu
7. Drška
8. Indikatorska lampica
9. Zaštita kabela
10. Rezervar za vodu
11. Đon

OPĆE UPUTE

Preporuke prije prve upotrebe:

- Prije prve upotrebe parnog peglanja, uklonite plastičnu zaštitu s đona (ako postoji) i očistite đon mekanom krpom.
- Neke dijelove parnog peglanja mogu biti blago nauljeni, tako da može isijavati malo dima kada se prvi put priključi. To će prestati nakon kratkog vremena.
- Držite đon vrlo glatkim. Nemojte prelaziti preko metalnih predmeta (kao što su daska za peglanje, gumbi, zatvarači itd.).
- Pure vune (100 % vuna) mogu se peglati s aparatom u načinu pare. Najbolje je odabrati visoko postavljanje pare i koristiti suhi peglanje krpou.

Podešavanje temperature:

- Pregledajte upute za peglanje na odjeći koju namjeravate peglati.
- Materijali s određenim obradama (poliranje, nabore, kontrasti itd.) mogu se peglati na najnižim temperaturama.
- Ako materijal sadrži više od jednog tipa vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije vlakno. Na primjer, ako odjevni predmet sadrži 60% poliester i 40% pamuk, odaberite temperaturu za poliester i ne koristite paru.
- Počnite peglati s materijalima koji zahtijevaju najnižu temperaturu. Budući da se peglanje brzo zagrijava i brzo hladi, počnite s sintetičkim vlaknima, a zatim prijedite na materijale koji zahtijevaju više temperature.
- Podešavajte kontrolu temperature na sljedeći način:
 - (*) Pozicija za najlon i acetat
 - (**) Pozicija za vunu, svilu ili mješavine
 - (***) Pozicija za pamuk ili lan (para).

Punjenje rezervoara za vodu:

- Isključite parni peglanje. Postavite kontrolu pare na suho peglanje. Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdi vodu, preporučuje se upotreba samo destilirane ili demineralizirane vode. Nemojte koristiti kemijski omekšanu ili parfimiranu vodu.

Peglanje parom:

- Napunite parni peglanje kao što je opisano u odjeljku „Punjenje rezervoara za vodu“.
- Priključite parni peglanje u utičnicu.
- Peglanje parom moguće je samo kada su na kontrolnom gumbu temperature postavljene najviše postavke. Inače, voda može curiti iz đona.
- Čekajte dok indikator svjetlo ne nestane, što označava da je postignuta odabrana temperatura.
- Podešavajte tipku pare na željenu poziciju.
- Na kraju peglanja ili tijekom pauza stavite parni peglanje u uspravni položaj.

Napomena: Obavezno ispraznite preostalu vodu iz pegle nakon završetka peglanja.

Raspršivač:

- Raspršivač se može koristiti za suho i parno peglanje, pod uvjetom da u rezervoaru ima vode.
- Pritisnite gumb raspršivača za aktiviranje ove funkcije.

Napomena: Može biti potrebno nekoliko pritisaka gumba da bi raspršivač počeo raditi.

Parni udar:

Parni udar pruža dodatnu paru za uklanjanje tvrdoglavih bora.

- Postavite regulator temperature na položaj "MAX" i pričekajte da svjetlo nestane.
- Pričekajte nekoliko sekundi kako bi para prodrla u tkaninu prije nego ponovno pritisnete.

Napomena: Za najbolju kvalitetu pare, izbjegavajte koristiti više od tri uzastopna udarca odjednom. Može biti potrebno nekoliko pumpanja da biste aktivirali ovu funkciju. Pretjerano korištenje ove funkcije može uzrokovati hlađenje glačala. Pričekajte da svjetlo ponovno nestane prije nego ponovo upotrijebite funkciju parnog udarca.

Automatsko čišćenje:

- Provjerite ima li dovoljno vode u rezervoaru prije nego započnete proces čišćenja.
- Postavite glačalo na sigurno mjesto kako biste spriječili ozljede od vruće vode tijekom čišćenja.
- Nakon što se zagrijavanje završi, pritisnite i držite gumb za automatsko čišćenje 3 sekunde. Glačalo će ući u način čišćenja, zaslon će treptati i čut će se upozoravajući zvuk.
- Nakon dvije minute, zvuk će označiti da je proces čišćenja završen.

Anti-kap:

Ovo glačalo je opremljeno funkcijom za sprječavanje kapljanja: glačalo automatski prestaje ispuštati paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz ploče.

Anti-kamenac:

Poseban filter od smole unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na ploči. Filter od smole je trajno rješenje i ne treba ga mijenjati.

Para u pokretu:

Uz pametni senzor unutar ručke, para izlazi kada se glačalo pomiče i prestaje kada je glačalo zaustavljeno. Ponovno pomičite glačalo da biste ponovno ispuštali paru.

Kvarovi, uzroci i rješenja:

- Glačalo ne ispušta paru: Moguće je da je rezervoar za vodu prazan. Okrenite ventil za paru na "0" i napunite vodom. Pričekajte da se glačalo zagrije, a zatim postavite regulator pare na postavku pare.
- Funkcija parnog udara ne radi: Rezervoar za vodu mora biti barem 25% pun. Temperatura treba biti postavljena na način pare, a glačalo treba biti u horizontalnom položaju. Kratko napumpajte pumpu i pričekajte kratku pauzu između udaraca. Pobrinite se da je gumb za parni udar potpuno pritisnut.
- Funkcija raspršivača ne radi: Rezervoar za vodu mora biti barem 25% pun. Napunite rezervoar kako je opisano u dijelu "kako napuniti rezervoar za vodu".

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BiH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის.
 ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში.
 ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

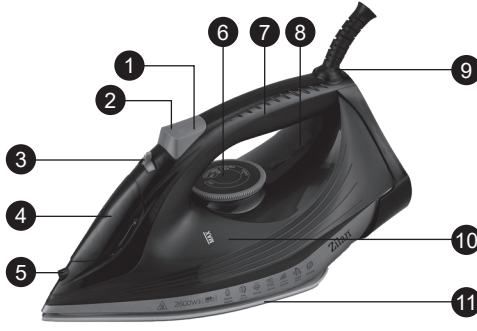
- გთხოვთ, ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ დასახელებული ძაბვა შეესაბამება თქვენს მიერ გამოყენებულ ძაბვას.
- გთხოვთ, შეინახეთ ინსტრუქცია, გარანტიის სერთიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, შეფუთვის ყუთი შიდა დაფარვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის შნური როზეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, როდესაც მიამაგრებთ აქსესუარებს, ასუფთავებთ ან რაიმე ხარვეზი ხდება. თავიდანვე გამორთეთ მოწყობილობა. მიაწექით დანამატს, არ დაქაჩოთ კაბელზე.
- ბავშვთა ელექტრონული მოწყობილობებისგან დაცვის მიზნით, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უყურადღებოდ. შესაბამისად, მოწყობილობის განთავსებისას შეარჩიეთ ისეთი ადგილი, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მისასვლელი. ასევე, დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოეკიდოს.
- მოწყობილობა და კაბელი რეგულარულად შეამოწმეთ დაზიანებისთვის. თუ რაიმე დაზიანება არის, მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ მოწყობილობით თამაში. არც შეფუთვის მასალებით, მაგალითად, პლასტიკური პარკებით თამაში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წლიდან ასაკის ბავშვებმა და პირებმა, რომლებსაც აქვთ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი უნარის შეზღუდვა, ან არ აქვთ გამოცდილება და ცოდნა, იმ პირობით, რომ ისინი კონტროლდებიან ან აქვთ მითითებები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ შესაძლო საფრთხეებს. დასუფთავება და მოვლა არ უნდა

განხორციელდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი 8 წლამდე ასაკის არიან და არ არიან კონტროლდებული.

- ნუ შეაკეთებთ მოწყობილობას თვითონ. პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ ექსპერტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ან გადატეხილი დენის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი სერვისცენტრის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.
- მოწყობილობა და კაბელი შეინახეთ შორს სითბოსგან, პირდაპირი მზისგან, ტენიანობისგან, მჭრელი კუთხეებისგან და მსგავსისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის შნური როზეტიდან, როდესაც არ იყენებთ მას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას გარეთ. (თუ მოწყობილობა განკუთვნილი არ არის გარე გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით მოწყობილობა ნულოვან ან ნულქვედა ტემპერატურისგან.
- წყლის ახლოს არასოდეს გამოიყენოთ (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა იყოს წვიმის ან ტენიანობის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, ჯერ გამოართვით დენი წყლიდან ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა გამოყენებამდე სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობა წყლით არ გაწმინდოთ ან წყალში არ ჩაძიროთ.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისთვის განკუთვნილი მიზნით.
- მოწყობილობა უნდა მუშაობდეს მხოლოდ დენზე მიერთებულ მყარად დამიწებულ როზეტში, რომელიც რეგულაციების შესაბამისად არის დამონტაჟებული. დარწმუნდით, რომ მომარაგების ძაბვა შეესაბამება ტექნიკური ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- თუ დაზიანებები წარმოიშვება მოწყობილობის გამოყენებისას ინსტრუქციებში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული მიზნით, ან არასწორად გამოყენების ან არაპროფესიონალური შეკეთების შემთხვევაში, გარანტია არ მოქმედებს.

- მოწყობილობა ყოველთვის ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე გამოიყენეთ.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ, თუ სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ვარდნის შემთხვევა მოხდა. შესაძლოა უხილავმა დაზიანებამ უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა მხოლოდ პროფესიონალის შემოწმების შემდეგ შეიძლება გამოიყენოთ.
- არასოდეს ატაროთ ან გაწიოთ მოწყობილობა დენის შტეფსელის დაჭერით, რადგან არსებობს კაბელის დაზიანების გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ მოჭიროთ და არ გაწიოთ დენის კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, არ დაახუროთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- ნუ ჩადებთ თითებს ან სხვა ობიექტებს მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევაში მიყენებულ დაზიანებებზე პასუხისმგებლობა არ ეკისრება.
- დამწვრობის რისკი! დამწვრობა შეიძლება გამოწვეული იყოს ცხელი მეტალის ნაწილებთან, ცხელი წყლით ან ორთქლით შეხებით. ფრთხილად იყავით, როდესაც ორთქლის უთოს ამობრუნებთ – რეზერვუარში შეიძლება იყოს ცხელი წყალი.
- უთო ყოველთვის „min“-ზე უნდა იყოს დაყენებული რობეტიში მიერთებამდე ან გამოერთებამდე. არასოდეს გაწიოთ კაბელი რობეტიდან გამოსართავად; ამის ნაცვლად, დააჭიროთ შტეფსელს და გამოქაჩეთ.
- არ დაუშვათ კაბელი შეეხოს ცხელ ზედაპირს. უთოს სრულად გაგრილება უნდა, სანამ შეინახავთ. შესანახად კაბელი უთოს გარშემო მოათავსეთ თავისუფლად.
- ყოველთვის გამორთეთ უთო დენის რობეტიდან, წყლის შესავსებად ან დასაცლელად და გამოუყენებლობის შემთხვევაში.
- უთო არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ ის ვარდნილია, აქვს ხილული დაზიანების ნიშნები ან ჟონავს.

გახსოვდეთ თქვენი სტიმის უთო



1. სპრეის დილაკი
2. სტიმის აფეთქების დილაკი
3. სტიმის რეგულირების დილაკი და თვითწმენდის დილაკი
4. წყლის ავზის თავსახური
5. სპრეის ნოზლი
6. ტემპერატურის რეგულირების სახელური
7. სახელური
8. ინდიკატორის ლამპა
9. კაბელის დამცავი
10. წყლის ავზი
11. საფარი

საერთო მითითებები

პირველი გამოყენების წინ რეკომენდაციები:

- პირველი გამოყენების წინ, მოიხსენით პლასტიკური დამცავი საფარი საფარიდან (თუ არსებობს) და დაწმინდეთ საფარი რბილი ქსოვილით.
- სტიმის უთოს ზოგიერთი ნაწილი შესაძლოა იყოს მსუბუქად ცხიმოვანი, ამიტომ შეიძლება გამოიფინოს ოდნავ კვამლი პირველი ჩართვისას. ეს მალე გაივლის.
- შეინახეთ საფარი ძალიან გლუვი. არ გადაატაროთ იგი მეტალელებზე (როგორც მაგალითად, გადალაგების დაფაზე, ღილებზე, ფანჯრებზე და ა.შ.).
- 100%-იანი ვერცხლის ხავი (ვერცხლის მოლუსკი) შეიძლება დაუქცეს სტიმის რეჟიმში. რაც შეეხება, ამოირჩიეთ მაღალი სტიმის რეჟიმი და გამოიყენეთ მშრალი გადალაგების ქსოვილი.

ტემპერატურის რეგულირება:

- განსაზღვრეთ გადალაგების მითითებები იმ ტანსაცმლისათვის, რომლის გადალაგებასაც აპირებთ.
- ბევრი ტექსტილის (განსაკუთრებით თაგ-დაცვის, ნაკლებქვე-ათვლას, ქინძისწვები და ა.შ.) რჩევები დაბალი ტემპერატურებით გადასატანია.
- თუ ტანსაცმელში არის მრავალი ქსოვილის ფორმა, ყოველთვის აირჩიეთ ყველაზე მგრძნობიარე ფიბერის ტემპერატურა. მაგალითად, თუ ტანსაცმლის შემადგენლობაშია 60%-იანი პოლესტერი და 40%-იანი ბამბა, აირჩიეთ პოლესტერისათვის განკუთვნილი ტემპერატურა და არ გამოიყენოთ სტიმი.
- დაიწყეთ ტანსაცმლის გადალაგება, რაც ითხოვს ყველაზე დაბალ ტემპერატურას. რადგან უთო სწრაფად გაცხელდება და ასევე სწრაფად გამოდის, დაიწყეთ სინთეტიკური ქსოვილებიდან და შემდეგ გადააბრუნეთ თაღოვნებზე, რომლებიც საჭიროებენ მაღალი ტემპერატურას.
 - ტემპერატურის რეგულირება შემდეგნაირად გააკეთეთ:
 - (•) ნაილონისა და აცეტატის პოზიცია
 - (••) ცვილის, აბრეშუმის ან ნარევების პოზიცია
 - (•••) ბამბისა და ლინენის პოზიცია (სტიმი).

წყლის ავზის შევსება:

- გასძვერეთ სტიმის უთო. დააყენეთ სტიმის რეგულირება მშრალ გადალაგების მდგომარეობაში. შევსეთ ავზი შევსების ხვრელში. თუ იყენებთ მძიმე წყალს, რეკომენდირებულია მხოლოდ დისტილირებული ან დემინერალიზებული წყლის გამოყენება. ნუ გამოიყენებთ ქიმიურად რბილ წყალს ან არომატიზირებულ წყალს.

სტიმის გადაღება:

- შეავსეთ სტიმის უთო “წყლის ავზის შევსება” განყოფილებაში მითითებული წესით.
- ჩართეთ სტიმის უთო ელექტროენერგიის წყობაში.
- სტიმის გადაღება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც ტემპერატურის რეგულირება დაყენებულია ყველაზე მაღალი ტემპერატურის რეჟიმში. წინააღმდეგ შემთხვევაში წყალი შეიძლება ჩამოიქცეს საფარიდან.
- დაიცადეთ, სანამ ინდიკატორის ლამპა გავარდება, რაც ნიშნავს რომ სასურველი ტემპერატურა მიღწეულია.
- აირჩიეთ სტიმის ღილაკი სასურველი პოზიციით.
- როდესაც გადაღება დასრულდება ან თუ გადახვედრა იქნება, დადეთ სტიმის უთო მდგარი მდგომარეობაში.

შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ წყლის დარჩენილი ნაწილი გამოათავისუფლეთ, როდესაც გადაღება დასრულდება.

სპრეი:

- სპრეი შეიძლება იქნას გამოყენებული როგორც მშრალ, ასევე ორთქლიანი მოწყობილობისთვის, ემდე ტანკში წყალი იქნება.
- დააჭირეთ სპრეის ღილაკს ამ ფუნქციისთვის.

შენიშვნა: სპრეის ამუშავებას შეიძლება დასჭირდეს რამდენიმე ღილაკის დაჭერა.

ორთქლის ამოფრქვევა:

ორთქლის ამოფრქვევა უზრუნველყოფს დამატებით ორთქლს მყარ ნაოჭების ამოსაღებად.

- დააყენეთ ტემპერატურის არჩევანი “MAX” პოზიციასზე და დაელოდეთ სინათლის გამორთვას.
- მხოლოდ რამდენიმე წამი დააყოვნეთ, რათა ორთქლი ჩააღწიოს ქსოვილს, სანამ კვლავ დააჭერთ.

შენიშვნა: საუკეთესო ორთქლის ხარისხისთვის, თავიდან აიცილეთ თითოეული ამოფრქვევის მეშვეობით სამი ზედიზედ გამოყენება. ამ ფუნქციის ამუშავებას შეიძლება დასჭირდეს რამდენიმე პრიმინგი. ამ ფუნქციის ზედმეტი გამოყენება შეიძლება გამოიწვიოს ორთქლის ჩქარანს. დაელოდეთ სინათლის გამორთვას და მხოლოდ ამის შემდეგ გამოიყენეთ ორთქლის ამოფრქვევის კონტროლი.

თვითწმენდის ფუნქცია:

- დარწმუნდით, რომ ტანკში საკმარისი წყალია დაწყების წინ.
- დააყენეთ ორთქლიანი სიზი უსაფრთხო ადგილას, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანებები ცხელი წყლით.
- როდესაც გათბობა დასრულდება, დააჭირეთ და შეინახეთ თვითწმენდის ღილაკი 3 წამი. ორთქლიანი სიზი ჩადის წმენდის რეჟიმში, ეკრანი ციმციმებს და ისმის აფრთხილებელი ხმა.
- ორ წუთში, ხმა გააფრთხილებს, რომ წმენდის პროცესი დასრულდა.

ანტიდრიპი:

ეს სიზი აღჭურვილია წყლის გაჩერების ფუნქციით: სიზი ავტომატურად წყვეტს ორთქლის გამოყოფას, როდესაც ტემპერატურა ძალიან დაბალია, რათა წყალი არ ჩამოიქცესდან.

ანტიკალკი:

სპეციალური რეზინის ფილტრი წყლის რეზერვუარის შიგნით რბილობს წყალს და იცავს კალციუმის ქვენაკრებების დაგროვებისგან ფირფიტაში. რეზინის ფილტრი მუდმივია და არ სჭირდება შეცვლა.

მოძრავი ორთქლი:

გონივრული სენსორი ხელსაწყოში, როდესაც სიზი მოძრაობს, ორთქლი გამოდის, სიზი ჩერდება, ორთქლი გათიშულია. გადატანილ ან დაბრუნებულ მდგომარეობაში ორთქლი კვლავ გამოდის.

დაზიანებები, მიზეზები და გადაწყვეტილებები:

- ორთქლიანი სიზი არ აძლევს ორთქლს: წყლის ტანკი შეიძლება ცარიელი იყოს. გადაყარეთ ორთქლის ვალვზე “0” და ავსეთ წყლით. დაელოდეთ ორთქლიანი სიზის გათბობას, შემდეგ დააყენეთ ორთქლის რეჟიმზე.
- ორთქლის ამოფრქვევის ფუნქცია არ მუშაობს: წყლის ტანკი უნდა იყოს მინიმუმ 25% შევსებული. ტემპერატურა უნდა იყოს ორთქლის პოზიციაზე და სიზი უნდა იყოს ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში. სწრაფად გამართეთ პომპა, და ამოიყენეთ მცირე გაჩერება. დარწმუნდით, რომ ორთქლის ამოფრქვევის ღილაკი ბოლომდე არის დაჭერილი.
- სპრეის ფუნქცია არ მუშაობს: წყლის ტანკი უნდა იყოს მინიმუმ 25% შევსებული. დააგდეთ ტანკი, როგორც აღწერილია “როგორ ავავსოთ წყლის ტანკი” სექციაში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,
 თბილისი, საქართველო
 ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა

- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka lëshime.

NJIHNI NË MËNYRËN E DREJTË ME HEKURIN ME AVULL



1. Butoni i spërkatjes
2. Butoni i shpërthimit të avullit
3. Butoni i cilësimeve të avullit dhe butoni i pastrimit të vetë
4. Kapa i mbushjes me ujë
5. Dysheza e spërkatjes
6. Kontrolluesi i temperaturës
7. Doreza
8. Indikator i dritës
9. Mbrojtësi i kabllos
10. Rezervuari i ujit
11. Të përkryer

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

Sugjerime Para Përdorimit të Parë:

- Përpara se të përdorni hekurin me avull për herë të parë, hiqni mbrojtësin plastik nga të përkryerit (nëse ka) dhe pastroni të përkryerit me një pecetë të butë.
- Disa pjesë të hekurit me avull mund të jenë lehtësisht të vajosura, kështu që mund të shkarkojnë pak tym kur të lidhen për herë të parë. Kjo do të ndalojë pas një kohe të shkurtër.
- Mbani të përkryerit shumë të lëmuar. Mos e kaloni mbi objekte metalike (siç janë tavolina e hekurosjes, butona, zinxhirë, etj.).
- Fibrat e pastër të leshit (100% lesh) mund të hekurohen me aparatën në modin e avullit. Preferoni të zgjidhni një cilësim të lartë të avullit dhe përdorni një pecetë të thatë për hekurosjen.

Rregullimi i Temperaturës:

- Kontrolloni udhëzimet e hekurosjes në rrobat që do të hekurosh.
- Mënyrat e trajtuara të materialeve (polirimi, rrudhat, kontrastet, etj.) mund të hekurohen në temperaturat më të ulëta.
- Nëse materiali përmban më shumë se një lloj fije, gjithmonë zgjidhni temperaturën për fijen më të ndjeshme. Për shembull, nëse një rrobë përmban 60% poliestër dhe 40% pambuk, zgjidhni temperaturën për poliester dhe mos përdorni avullin.
- Filloni hekurosjen me materialet që kërkojnë temperaturën më të ulët. Duke qenë se hekurri ngrohet shpejt dhe ftohet njësoj shpejt, filloni me fibrat sintetike dhe pastaj kaloni në materialet që kërkojnë temperatura më të larta.
- Rregulloni kontrolluesin e temperaturës si më poshtë:
 - (*) Pozita për najlon dhe acetat
 - (**) Pozita për leshin, mëndafshin ose përzierjet
 - (***) Pozita për pambukun ose linin (avull).

Mbushja e Rezervuarit të Ujit:

- Çaktivizoni hekurin me avull. Vendosni kontrollin e avullit në pozitat e hekurosjes së thatë. Mbushni rezervuarin përmes hapjes së mbushjes. Nëse përdorni ujë të fortë, rekomandohet të përdorni vetëm ujë të distiluar ose demineralizuar. Mos përdorni ujë të zbutur kimikisht ose të parfumuar.

Hekurimi me Avull:

- Mbushni hekurin me avull siç është përshkruar në seksionin „Mbushja e Rezervuarit të Ujit“.
- Lidhni hekurin me avull në prizën elektrike.
- Hekurimi me avull është i mundur vetëm kur janë të zgjedhura cilësimet më të larta të temperaturës në kontrollin e temperaturës. Përndryshe, uji mund të rrjedhë nga të përkryerit.
- Pritni derisa drita e indikatorit të fikut, duke treguar se temperatura e zgjedhur është arritur.
- Vendosni butonin e avullit në pozitat e dëshiruara.
- Kur të përfundojë hekurimi ose gjatë pushimeve, vendosni hekurin me avull në pozitën e drejtë.

Shënim: Sigurohuni që të zbrazni çdo ujë të mbetur në hekur pas përfundimit të hekurimit.

Spray:

- Spray-i mund të përdoret për hekuçjen e tharë dhe atë me avull, për sa kohë që ka ujë në rezervuar.
- Shtypni butonin e spray-t për të aktivizuar këtë funksion.

Shënim: Mund të jetë e nevojshme të shtypni butonin disa herë që spray-i të fillojë të funksionojë.

Shkëputja e avullit:

Shkëputja e avullit siguron avull shtesë për të hequr rrudhat e këmbëngulshme.

- Vendosni selektorin e temperaturës në pozitat "MAX" dhe prisni që drita të fiket.
- Prisni disa sekonda që avulli të depërtojë në material para se të shtypni përsëri.

Shënim: Për cilësinë më të mirë të avullit, shmangni përdorimin e më shumë se tre shpërthimeve të njëpasnjëshme në një herë. Mund të kërkoet disa herë pompimi për të aktivizuar këtë funksion. Përdorimi i tepruar i kësaj funksioni mund të shkaktojë ftohjen e hekurit. Prisni që drita të fiket përsëri para se të përdorni përsëri kontrollin e shpërthimit të avullit.

Vetë-pastrimi:

- Sigurohuni që të ketë mjaftueshëm ujë në rezervuar para se të filloni procesin e pastrimit.
- Vendosni hekurin në një pozicion të sigurt për të parandaluar dëmtimet nga uji i nxehtë gjatë pastrimit.
- Pas përfundimit të ngrohjes, shtypni dhe mbani të shtypur butonin e vetë-pastrimit për 3 sekonda. Hekuri do të kalojë në modalitetin e pastrimit, ekrani do të fillojë të ndriçojë dhe do të dëgjoni një sinjal paralajmërues.
- Pas dy minutash, një tingull do të tregojë se procesi i pastrimit është përfunduar.

Anti-kapje:

Ky hekur është i pajisur me një funksion ndalimi të pikimit: hekuri ndalon automatikisht avullimin kur temperatura është shumë e ulët për të parandaluar që uji të pikojë nga pllaka.

Anti-kalcium:

Një filter i veçantë me raisinë brenda rezervuarit të ujit zbut ujin dhe parandalon grumbullimin e kalciumit në pllaka. Filtri i raisinës është i përhershëm dhe nuk kërkon zëvendësim.

Avull në lëvizje:

Me një sensor të zgjuar brenda dorezës, avulli del kur hekuri është në lëvizje dhe ndalet kur hekuri është i ndalur. Lëvizni përsëri hekurin për të rikthyer avullin.

Defekte, Shkaktarë dhe Zgjidhje:

- Hekuri nuk po nxjerr avull: Mund të jetë se rezervuari i ujit është i zbrazur. Kthejeni valvulën e avullit në "0" dhe mbushni me ujë. Prisni që hekuri të ngrohet, pastaj vendosni selektorin e avullit në cilësinë e avullit.
- Funksioni i shpërthimit të avullit nuk funksionon: Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 25% i mbushur. Temperatura duhet të jetë e vendosur në pozitat e avullit dhe hekuri duhet të jetë në pozitat horizontale. Pumpimi për disa sekonda dhe pritja e një pauze të shkurtër ndërmjet shpërthimeve. Sigurohuni që butoni i shpërthimit të avullit është shtypur plotësisht.
- Funksioni i spray-t nuk funksionon: Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 25% i mbushur. Mbushni rezervuarin siç është përshkruar në seksionin "si të mbushni rezervuarin e ujit".

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

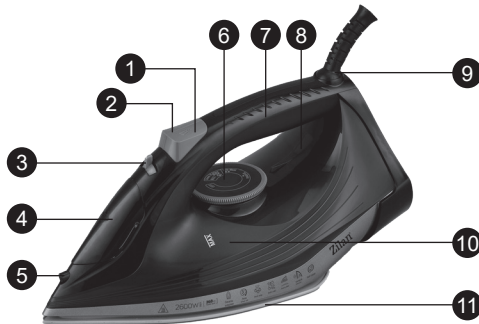
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φισ από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φισ από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση “min” πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέπεται στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Κουμπί ψεκασμού
2. Κουμπί εκτόξευσης ατμού
3. Κουμπί ρύθμισης ατμού & Κουμπί αυτοκαθαρισμού
4. Καπάκι πλήρωσης νερού
5. Ακροφύσιο ψεκασμού
6. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
7. Λαβή
8. Φωτεινός δείκτης
9. Προστατευτικό καλωδίου
10. Δοχείο νερού
11. Σόλα

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προτάσεις πριν από την πρώτη χρήση:

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο ατμού για πρώτη φορά, αφαιρέστε την πλαστική προστασία από τη σόλα (αν υπάρχει) και καθαρίστε τη σόλα με ένα μαλακό πανί.
- Ορισμένα μέρη του σιδήρου ατμού ενδέχεται να είναι ελαφρώς λιπαρά, επομένως ενδέχεται να εκλύουν λίγο καπνό κατά την πρώτη σύνδεση. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.
- Διατηρήστε τη σόλα πολύ λεία. Μην την περνάτε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (όπως η σιδερώστρα, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Οι ίνες 100% μαλλίου μπορούν να σιδερωθούν με τη συσκευή σε λειτουργία ατμού. Ειδικότερα, επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση ατμού και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί σιδερώματος.

Ρύθμιση της Θερμοκρασίας:

- Ελέγξτε τις οδηγίες σιδερώματος στο ρούχο που πρόκειται να σιδερώσετε.
- Υφάσματα με συγκεκριμένες επεξεργασίες (γυαλάδα, ρυτίδες, αντιθέσεις κ.λπ.) μπορούν να σιδερωθούν σε χαμηλότερες θερμοκρασίες.
- Αν το ύφασμα περιέχει περισσότερους από έναν τύπους ινών, επιλέξτε πάντα τη θερμοκρασία για την πιο ευαίσθητη ίνα. Για παράδειγμα, αν ένα ρούχο περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, επιλέξτε τη θερμοκρασία για πολυεστέρα και μην χρησιμοποιείτε ατμό.
- Ξεκινήστε το σιδέρωμα με υφάσματα που απαιτούν την χαμηλότερη θερμοκρασία. Εφόσον το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα και ψύχεται εξίσου γρήγορα, αρχίστε με συνθετικές ίνες και στη συνέχεια προχωρήστε σε υφάσματα που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας ως εξής:
 - (*) Θέση για νάilon και ακετάτη
 - (**) Θέση για μαλλί, μετάξι ή μείγματα
 - (***) Θέση για βαμβάκι ή λινό (ατμός).

Γέμισμα του Δοχείου Νερού:

- Αποσυνδέστε το σίδερο ατμού. Ρυθμίστε τον έλεγχο του ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος. Γεμίστε το δοχείο μέσω της οπής πλήρωσης. Εάν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο ή αποδηματοποιημένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μαλακωμένο ή αρωματισμένο νερό.

Σιδέρωμα με Ατμό:

- Γεμίστε το σίδερο ατμού όπως περιγράφεται στην ενότητα «Γέμισμα του Δοχείου Νερού».
- Συνδέστε το σίδερο ατμού στην πρίζα.
- Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο όταν έχουν επιλεγεί οι υψηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας στον έλεγχο θερμοκρασίας. Διαφορετικά, το νερό μπορεί να διαρρεύσει από τη σόλα.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη, υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το κουμπί ατμού στη επιθυμητή θέση.
- Όταν ολοκληρωθεί το σιδέρωμα ή κατά τη διάρκεια διαλειμάτων, τοποθετήστε το σίδερο ατμού σε κατακόρυφη θέση.

Σημείωση: Φροντίστε να αδειάσετε το υπόλοιπο νερό από το σίδερο μετά την ολοκλήρωση του σιδερώματος.

Ψεκασμός:

- Ο ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ξηρό και ατμιστικό σιδέρωμα, εφόσον υπάρχει νερό στη δεξαμενή.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

Σημείωση: Μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί αρκετές φορές προτού αρχίσει να λειτουργεί ο ψεκαστήρας.

Εκρηξη ατμού:

Η εκρηξη ατμού παρέχει επιπλέον ατμό για την αφαίρεση επίμονων ζαρών.

- Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «MAX» και περιμένετε να σβήσει το φως.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να διεισδύσει ο ατμός στο ύφασμα προτού πατήσετε ξανά.

Σημείωση: Για την καλύτερη ποιότητα ατμού, αποφύγετε τη χρήση περισσότερων από τρεις συνεχόμενες εκρήξεις κάθε φορά. Μπορεί να χρειαστούν πολλές αντλήσεις για να ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία. Η υπερβολική χρήση αυτής της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει ψύξη του σίδηρου. Περιμένετε να σβήσει το φως ξανά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον έλεγχο εκρηξης ατμού.

Αυτοκαθαρισμός:

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε ασφαλή θέση για να αποφύγετε τραυματισμούς από ζεστό νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μετά την ολοκλήρωση της θέρμανσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτοκαθαρισμού για 3 δευτερόλεπτα. Το σίδερο θα εισέλθει στη λειτουργία καθαρισμού, η οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ακουστεί ένας προειδοποιητικός ήχος.
- Μετά από δύο λεπτά, ένας ήχος θα δηλώσει ότι η διαδικασία καθαρισμού έχει ολοκληρωθεί.

Αντισταξिमότητα:

Αυτό το σίδερο διαθέτει λειτουργία αποφυγής σταξίματος: το σίδερο σταματά αυτόματα να απελευθερώνει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποφευχθεί η σταγόνα νερού από την πλάκα.

Αντικαταβολή:

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και αποτρέπει τη συσσώρευση αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

Ατμός σε κίνηση:

Με τον έξυπνο αισθητήρα μέσα στη λαβή, ο ατμός βγαίνει όταν το σίδερο κινείται και σταματά όταν το σίδερο είναι ακινητοποιημένο. Κουνήστε ξανά το σίδερο για να βγει ξανά ο ατμός.

Σφάλματα, αιτίες και λύσεις:

- Το σίδερο δεν απελευθερώνει ατμό: Μπορεί να είναι ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια. Γυρίστε την βαλβίδα ατμού στη θέση "0" και γεμίστε με νερό. Περιμένετε να ζεσταθεί το σίδερο, στη συνέχεια ρυθμίστε το ρυθμιστή ατμού στη ρύθμιση ατμού.
- Η λειτουργία εκρηξης ατμού δεν λειτουργεί: Η δεξαμενή νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 25% γεμάτη. Η θερμοκρασία πρέπει να είναι ρυθμισμένη στη θέση ατμού και το σίδερο πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση. Κάντε μια σύντομη αντλία και περιμένετε μια σύντομη παύση μεταξύ των εκρήξεων. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί εκρηξης ατμού είναι πλήρως πατημένο.
- Η λειτουργία ψεκασμού δεν λειτουργεί: Η δεξαμενή νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 25% γεμάτη. Γεμίστε τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στην ενότητα «πώς να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού».

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossággal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleeteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetéket a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetéket a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

ISMERD MEG A GŐZÖS VASALÓDAT



1. Permetező gomb
2. Gőzrobbantó gomb
3. Gőzbeállító gomb és Öntisztító gomb
4. Vízköltő fedél
5. Permetező fúvóka
6. Hőmérséklet-szabályozó gomb
7. Markolat
8. Érintkező fény
9. Kábelvédő
10. Vízartály
11. Talp

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

Javaslatok első használat előtt:

- Használat előtt távolítsa el a műanyag védőburkolatot a talpról (ha van) és tisztítsa meg a talpat puha ruhával.
- A gőzölős vasaló egyes részei enyhén olajosak lehetnek, ezért használat során egy kis füstöt bocsáthatnak ki. Ez rövid idő után meg fog szűnni.
- Tartsa a talpat nagyon simán. Ne érintse fém tárgyakkal (mint például a vasalódeszka, gombok, cipzárok stb.).
- A tiszta gyapjú szálakat (100% gyapjú) a készülékkel gőz módban vasalhatja. Preferáltan válassza a magas gőzbeállítást és használjon száraz vasalóruhát.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA:

- Ellenőrizze a vasalandó ruhán található vasalási utasításokat.
- Néhány kezelésen átesett anyag (fényezés, ráncok, kontrasztok stb.) alacsony hőmérsékleten is vasalható.
- Ha az anyag többféle szál tartalmaz, mindig az érzékenyebb szálhoz állítsa be a hőmérsékletet. Például, ha egy ruha 60% poliészter és 40% pamutot tartalmaz, válassza a poliészter hőmérsékletét, és ne használjon gőzt.
- Kevesebb hőmérsékletet igénylő anyagokkal kezdje a vasalást. Mivel a vas gyorsan felmelegszik és gyorsan lehűl, kezdje a szintetikus szálakkal, majd lépjen tovább a magasabb hőmérsékletet igénylő anyagokra.
- Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót az alábbiak szerint:
 - (•) Pozíció nylon és acetát számára
 - (••) Pozíció gyapjú, selyem vagy keverékek számára
 - (•••) Pozíció pamut vagy len (gőz).

A VÍZTARTÁLY TÖLTÉSE:

- Áramtalanítsa a gőzölős vasalót. Állítsa be a gőzvezérlést száraz vasalásra. Töltse fel a tartályt a töltőnyíláson keresztül. Ha kemény vizet használ, ajánlott csak desztillált vagy demineralizált vizet használni. Ne használjon kémiai lágyított vagy illatosított vizet.

GŐZÖLŐ VASALÁS:

- Töltse fel a gőzölős vasalót a „Vízkitöltő fedél” szakaszban leírtak szerint.
- Csatlakoztassa a gőzölős vasalót a hálózati aljzathoz.
- Gőzölős vasalás csak akkor lehetséges, ha a hőmérséklet-szabályozón a legmagasabb hőmérsékletbeállítás van kiválasztva. Ellenkező esetben a víz szívároghat a talpból.
- Várjon, amíg az érintkező fény kialszik, jelezve, hogy elérte a kiválasztott hőmérsékletet.
- Állítsa be a gőz gombot a kívánt pozícióra.
- A vasalás befejezése után vagy szünetek alatt helyezze a gőzölős vasalót függőleges helyzetbe.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az összes maradék vizet kiürítette a vasalóból a vasalás befejezése után.

Permetező:

- A permetező száraz és gőzös vasaláshoz is használható, amennyiben van víz a tartályban.
- Nyomja meg a permetező gombot ezen funkció aktiválásához.

Megjegyzés: Lehet, hogy többszöri nyomásra van szükség, mire a permetező elindul.

Gőzrobbanás:

A gőzrobbanás extra gőzt biztosít az ellenálló gyűrődések eltávolításához.

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a „MAX” pozícióba, és várjon, amíg a fény kialszik.
- Várjon néhány másodpercet, hogy a gőz behatoljon az anyagba, mielőtt újra megnyomná.

Megjegyzés: A legjobb gőzminőség érdekében kerülje a három egymást követő robbanás használatát egy alkalommal. Lehet, hogy több pumpálás szükséges a funkció aktiválásához. A funkció túlzott használata a vasaló lehűlését okozhatja. Várjon, amíg a fény újra kialszik, mielőtt újra használja a gőzrobbanás vezérlést.

Önkitisztítás:

- Győződjön meg róla, hogy elegendő víz van a tartályban, mielőtt megkezdene a tisztítási folyamatot.
- Helyezze a vasalót biztonságos helyre, hogy elkerülje a forró víz okozta sérüléseket a tisztítás során.
- A fűtés befejezése után nyomja meg és tartsa lenyomva az önkitisztító gombot 3 másodpercig. A vasaló belép a tisztítási módba, a kijelző villogni kezd, és figyelmeztető hangot hall.
- Két perc elteltével egy hang jelzi, hogy a tisztítási folyamat befejeződött.

Csepegésgátló:

Ez a vasaló csepegésgátló funkcióval rendelkezik: a vasaló automatikusan leállítja a gőz kiadását, amikor a hőmérséklet túl alacsony ahhoz, hogy megakadályozza a víz csepegését a talpból.

Kalkon megelőzés:

A víztartály belsejében található speciális gyantafilter lágyítja a vizet, és megakadályozza a vízkő lerakódását a talpon. A gyantafilter tartós, és nem igényel cserét.

Mozgás közbeni gőz:

A fogantyúban található intelligens érzékelő segítségével a gőz akkor áramlik, amikor a vasalót mozgatják, és leáll, amikor a vasaló megáll. Mozgassa újra a vasalót, hogy a gőz ismét kijöjjön.

Hibák, okok és megoldások:

- A vasaló nem ad ki gőzt: Lehet, hogy a víztartály üres. Forgassa a gőz szelepet „0” pozícióba, és töltsze fel vízzel. Várjon, amíg a vasaló felmelegszik, majd állítsa a gőz szabályozót a gőz beállításra.
- A gőzrobbanás funkció nem működik: A víztartálynak legalább 25%-ban tele kell lennie. A hőmérsékletet a gőz pozícióba kell állítani, és a vasalónak vízszintes helyzetben kell lennie. Röviden pumpálja a szivattyút, és várjon egy rövid szünetet a robbanások között. Győződjön meg róla, hogy a gőzrobbanás gomb teljesen le van nyomva.
- A permetező funkció nem működik: A víztartálynak legalább 25%-ban tele kell lennie. Töltsze fel a tartályt az „hogyan töltsze fel a víztartályt” szakaszban leírtak szerint.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

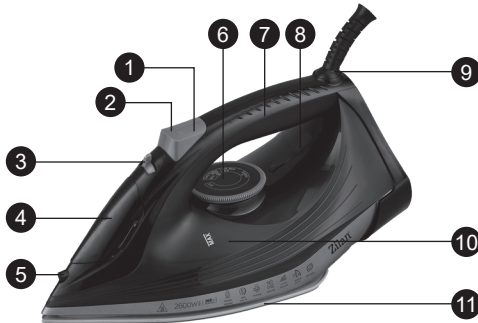
ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

ПОЗНАЈТЕ ГО ВАШЕТО ГРЕЈАНО ГЛАЧАЛО



1. Горчица за прскање
2. Копче за избувнување на пареа
3. Копче за подесување на пареа и копче за самочиштење
4. Капак за полнење со вода
5. Млазница за прскање
6. Копче за контрола на температурата
7. Дршка
8. Индикаторска светлина
9. Заштита за кабел
10. Резервоар за вода
11. Дно

ОПШТИ УПАТСТВА

Совети пред првата употреба:

- Пред првата употреба на грејаното глачало, отстранете ја пластичната заштита од дното (ако има) и измијте го дното со мека крпа.
- Некои делови од грејаното глачало можат да бидат лесно подмазан, така што може да испушта малку дим при првото вклучување. Ова ќе престане по кратко време.
- Држете го дното многу мазно. Не го поместувајте над метални предмети (како што се глачачката табла, копчиња, патенти и сл.).
- Чистите волна (100% волна) може да се глача со апаратот во режим на пареа. Препорачливо е да изберете висока поставка на пареа и да користите суво глачало.

ПРИЛАГОДВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА:

- Прегледајте ги упатствата за глачење на облеката што треба да ја глачате.
- Ткаенини со одредени третмани (сјај, набори, контрасти и сл.) можат да се глачат на најниски температури.
- Ако ткаенината содржи повеќе типови на влакна, секогаш изберете температура за најчувствителното влакно. На пример, ако облеката содржи 60% полиестер и 40% памук, изберете температура за полиестер и не користете пареа.
- Започнете со глачење на ткаенини што бараат најниска температура. Бидејќи грејаното глачало се загрева брзо и исто така се лади брзо, започнете со синтетички влакна и потоа преминете на ткаенини што бараат повисоки температури.

ПРИЛАГОДЕТЕ ГО КОНТРОЛАТОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА КАКО ШТО СЛЕДУВА:

- (•) Позиција за најлон и ацетат
- (••) Позиција за волна, свила или смеси
- (•••) Позиција за памук или лен (пареа).

ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ СО ВОДА:

- Отстрани го грејаното глачало од струја. Поставете го контролорот на пареа на положба за суво глачење. Наполнете го резервоарот преку отворот за полнење. Ако користите тврда вода, се препорачува да користите само дестилирана или деминерализирана вода. Не користете хемиски омекната или парфимирана вода.

ГЛАЧАЊЕ СО ПАРЕА:

- Наполнете го грејаното глачало како што е опишано во делот „Полнење на резервоарот со вода“.
- Вклучете го грејаното глачало во електричната розета.
- Глачењето со пареа е можно само кога се избрани највисоките температурни поставки на контролорот за температура. Во спротивно, водата може да тече од дното.
- Чекајте додека индикаторската светлина не изгасне, што укажува дека избраната температура е постигната.
- Поставете го копчето за пареа во посакуваната позиција.
- По завршувањето на глачењето или за време на паузите, поставете го грејаното глачало во вертикална позиција.

Напомена: Осигурајте се да ја испразните преостанатата вода во глачалото по завршувањето на глачењето.

Распрскувач:

- Распрскувачот може да се користи за суво и парно пеглање, доколку има вода во резервоарот.
- Притиснете го копчето за распрскување за да ја активирате оваа функција.

Напомена: Може да биде потребно неколку притискања на копчето за распрскувачот да започне да работи.

Парен удар:

Парниот удар обезбедува дополнителен пар за отстранување на упорни набои.

- Поставете го селекторот на температурата на позицијата „MAX“ и почекајте светлото да изгасне.
- Почекајте неколку секунди за парот да проникне во материјалот пред повторно да притиснете.

Напомена: За најдобра квалитет на парот, избегнувајте користење на повеќе од три последователни удари одеднаш. Може да биде потребно неколку пумпања за да се активира оваа функција.

Прекумерната употреба на оваа функција може да предизвика ладнење на пеглата. Почекајте светлото повторно да изгасне пред повторно да ја користите функцијата за парен удар.

Самопочистување:

- Проверете дали има доволно вода во резервоарот пред да започнете со процесот на чистење.
- Поставете ја пеглата на безбедна позиција за да се избегнат повреди од врела вода за време на чистењето.
- По завршувањето на загревањето, притиснете и држете го копчето за самопочистување 3 секунди. Пеглата ќе влезе во режим на чистење, дисплејот ќе започне да трепка, и ќе се чуе предупредувачки звук.
- По две минути, звукот ќе укаже дека процесот на чистење е завршен.

Анти-кап:

Оваа пегла е опремена со функција за спречување на капење: пеглата автоматски престанува да испушта пар кога температурата е премногу ниска за да се спречи капењето на вода од плочата.

Анти-камен:

Посебниот филтер од смола во резервоарот за вода омекнува водата и го спречува создавањето на камен на плочата. Филтерот од смола е траен и не бара замена.

Пар во движење:

Со паметниот сензор во рачката, парот излегува кога пеглата се движи и се исклучува кога пеглата е неподвижна. Поместете ја пеглата повторно за да излезе парот повторно.

Ошибки, Причини и Решенија:

- Пеглата не испушта пар: Може да биде дека резервоарот за вода е празен. Свртете ја вентилот за пар на „0“ и наполнете со вода. Почекајте да се загрее пеглата, потоа поставете го регулаторот на пар на поставката за пар.
- Функцијата за парен удар не работи: Резервоарот за вода треба да биде најмалку 25% полн. Температурата треба да биде поставена на режимот за пар, а пеглата треба да биде во хоризонтална положба. Кратко пумпајте и почекајте кратка пауза помеѓу ударите. Осигурајте се дека копчето за парен удар е целосно притиснато.
- Функцијата за распрскување не работи: Резервоарот за вода треба да биде најмалку 25% полн. Наполнете го резервоарот како што е опишано во делот „како да го наполните резервоарот за вода“.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
 OBAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotine! Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrelih metalnih delova, vrela vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete paru glačala naopako - rezervoar može sadržavati vrelu vodu.
- Glačalo uvek treba da bude podešeno na "min" pre nego što ga priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl da biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste ga isključili.
- Ne dozvolite kabl da dodiruje vruće površine. Sačekajte da se glačalo potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo omotajte kabl oko glačala prilikom čuvanja.
- Uvek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga punit vodom ili praznite i kada nije u upotrebi.
- Glačalo ne sme da se koristi ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.

UPNITE SVOJ GVOŽĐE ZA PEGLANJE



1. Špric gumb
2. Gumb za izbacivanje pare
3. Gumb za podešavanje pare i gumb za automatsko čišćenje
4. Čep za punjenje vodom
5. Špric mlaznica
6. Kontrolni gumb za temperaturu
7. Drška
8. Indikatorska svetlost
9. Zaštita za kabl
10. Rezervoar za vodu
11. Platna

OPŠTE INSTRUKCIJE

Predlozi pre prve upotrebe:

- Pre nego što prvi put koristite gvožđe za peglanje, uklonite plastičnu zaštitu sa platna (ako postoji) i očistite platno mekom krpom.
- Neki delovi gvožđa za peglanje mogu biti lagano podmazani, pa mogu isijavati malo dima pri prvom uključivanju. Ovo će prestati nakon kratkog vremena.
- Držite platno veoma glatko. Ne pomerajte ga preko metalnih predmeta (kao što su peglačka tabla, dugmad, rajsferšlusi itd.).
- Čiste vunene vlakna (100% vuna) mogu se peglati aparatom u režimu pare. Preporučuje se da izaberete visoku postavku pare i koristite suhu krpu za peglanje.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE:

- Proverite uputstva za peglanje na odeći koju nameravate da peglate.
- Materijali sa određenim tretmanima (sjaj, nabore, kontrasti itd.) mogu se peglati na niskim temperaturama.
- Ako materijal sadrži više vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu za najosetljivije vlakno. Na primer, ako odeća sadrži 60% poliester i 40% pamuk, izaberite temperaturu za poliester i ne koristite paru.
- Počnite sa peglanjem materijala koji zahteva najnižu temperaturu. Budući da se gvožđe brzo zagreva i brzo hladi, počnite sa sintetičkim vlaknima, a zatim pređite na materijale koji zahtevaju više temperature.
- Podesite kontrolu temperature na sledeći način:

- (•) Pozicija za najlon i acetat
- (••) Pozicija za vunu, svilu ili mešavine
- (•••) Pozicija za pamuk ili lan (para).

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU:

- Odspojite gvožđe za peglanje. Postavite kontrolu pare na položaj za suvo peglanje. Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdi vodu, preporučuje se da koristite samo destilovanu ili demineralizovanu vodu. Ne koristite hemijski omekšanu ili parfimisiranu vodu.

PEGANJE SA PAROM:

- Napunite gvožđe za peglanje kao što je opisano u delu „Punjenje rezervoara za vodu“.
- Uključite gvožđe za peglanje u električnu utičnicu.
- Peglanje sa parom je moguće samo kada su izabrane najviše temperature na kontrolnom gumbu za temperaturu. Inače, voda može curiti iz platna.
- Sačekajte dok indikator svetlosti ne prestane da svetli, što signalizira da je postignuta odabrana temperatura.
- Podesite gumb za paru na željeni položaj.
- Nakon završetka peglanja ili tokom pauza, postavite gvožđe za peglanje u uspravni položaj.

Napomena: Uverite se da ste ispraznili preostalu vodu iz gvožđa nakon završetka peglanja.

Prskalica:

- Prskalica se može koristiti za suvo i parno peglanje, pod uslovom da ima vode u rezervoaru.
- Pritisnite dugme za prskanje da aktivirate ovu funkciju.

Napomena: Može biti potrebno nekoliko pritisaka na dugme pre nego što prskalica počne da funkcioniše.

Para u izbijanju:

Para u izbijanju pruža dodatnu paru za uklanjanje tvrdoglavih bora.

- Podesite prekidač za temperaturu na poziciju „MAX“ i sačekajte da svetlo nestane.
- Sačekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu pre nego što ponovo pritisnete.

Napomena: Za najbolji kvalitet pare, izbegavajte korišćenje više od tri uzastopne izbijanja u jednom trenutku. Može biti potrebno nekoliko pumpanja da se aktivira ova funkcija. Prekomerna upotreba ove funkcije može uzrokovati hlađenje pegle. Sačekajte da svetlo ponovo nestane pre nego što ponovo koristite kontrolu za paru u izbijanju.

Samopčišćenje:

- Uverite se da ima dovoljno vode u rezervoaru pre nego što započnete proces čišćenja.
- Postavite peglu na sigurno mesto kako biste izbegli povrede od vrelе vode tokom čišćenja.
- Nakon završetka grejanja, pritisnite i držite dugme za samopčišćenje 3 sekunde. Pegla će preći u režim čišćenja, ekran će početi da trepće, i čućete upozoravajući zvuk.
- Nakon dve minute, zvuk će signalizovati da je proces čišćenja završen.

Anti-cure:

Ova pegla je opremljena funkcijom protiv curenja: pegla automatski prestaje da isijava paru kada je temperatura suviše niska kako bi se sprečilo kapanje vode iz ploče.

Anti-kamenac:

Poseban filter od smole unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava stvaranje kamenca na ploči. Filter od smole je trajni i ne zahteva zamenu.

Para u pokretu:

Sa pametnim senzorom unutar drške, para izlazi kada se pegla pomera, a prestaje kada je pegla nepomična. Ponovno pomeranje pegle omogućava ponovni izlaz pare.

Greške, uzroci i rešenja:

- Pegla ne isijava paru: Može biti da je rezervoar za vodu prazan. Okrenite ventil za paru na „0“ i napunite vodom. Sačekajte da se pegla zagreje, zatim podesite regulator pare na postavku pare.
- Funkcija pare u izbijanju ne funkcioniše: Rezervoar za vodu treba da bude najmanje 25% pun. Temperatura treba da bude postavljena na režim pare, a pegla treba da bude u horizontalnoj poziciji. Kratko pumpanje i čekanje kratke pauze između izbijanja. Proverite da li je dugme za paru u izbijanju potpuno pritisnuto.
- Funkcija prskanja ne funkcioniše: Rezervoar za vodu treba da bude najmanje 25% pun. Napunite rezervoar kako je opisano u odeljku „kako napuniti rezervoar za vodu“.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

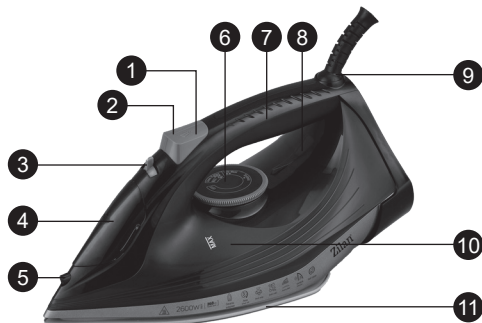
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR AS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

CONHEÇA O SEU FERRO A VAPOR



1. Botão de spray
2. Botão de jato de vapor
3. Botão de ajuste de vapor e botão de autolimpeza
4. Tampa do reservatório de água
5. Bico de spray
6. Botão de controle de temperatura
7. Alça
8. Luz indicadora
9. Protetor de cabo
10. Reservatório de água
11. Base

INSTRUÇÕES GERAIS

Sugestões Antes da Primeira Utilização:

- Antes de usar o ferro a vapor pela primeira vez, remova o protetor plástico da base (se houver) e limpe a base com um pano macio.
- Algumas partes do ferro a vapor podem estar ligeiramente lubrificadas, portanto, podem emitir um pouco de fumaça na primeira conexão. Isso cessará após um curto período de tempo.
- Mantenha a base bem lisa. Não passe sobre objetos metálicos (como a tábua de passar, botões, zíperes, etc.).
- As fibras de lã pura (100% lã) podem ser passadas com o aparelho no modo vapor. Preferencialmente, selecione uma configuração de vapor alta e use um pano de passar seco.

Ajustando a Temperatura:

- Verifique as instruções de passar na roupa que você vai passar.
- Tecidos com certos tratamentos (brilho, rugas, contrastes, etc.) podem ser passados em temperaturas baixas.
- Se o tecido contém mais de um tipo de fibra, sempre selecione a temperatura para a fibra mais sensível. Por exemplo, se uma roupa contém 60% poliéster e 40% algodão, escolha a temperatura para o poliéster e não use vapor.
- comece a passar com tecidos que requerem a temperatura mais baixa. Como o ferro aquece rapidamente e esfria da mesma forma, comece com fibras sintéticas e depois passe para tecidos que requerem temperaturas mais altas.
- Regule o controle de temperatura da seguinte forma:
 - (•) Posição para nylon e acetato
 - (••) Posição para lã, seda ou misturas
 - (•••) Posição para algodão ou linho (vapor).

Preenchendo o Reservatório de Água:

- Desconecte o ferro a vapor. Ajuste o controle de vapor para a posição de passar a seco. Encha o reservatório através do orifício de preenchimento. Se estiver usando água dura, é recomendável usar apenas água destilada ou desmineralizada. Não use água quimicamente amolecida ou perfumada.

Passando a Vapor:

- Preencha o ferro a vapor conforme descrito na seção “Preenchendo o Reservatório de Água”.
- Conecte o ferro a vapor na tomada elétrica.
- A passagem a vapor só é possível quando as configurações de temperatura mais altas estão selecionadas no controle de temperatura. Caso contrário, a água pode vazar da base.
- Aguarde até que a luz indicadora apague, sinalizando que a temperatura selecionada foi atingida.
- Configure o botão de vapor na posição desejada.
- Quando a passagem estiver completa ou durante as pausas, coloque o ferro a vapor na posição vertical.

Nota: Certifique-se de esvaziar a água restante no ferro após terminar de passar.

Spray:

- O spray pode ser usado tanto em ferro seco quanto a vapor, desde que haja água no tanque.
- Pressione o botão de spray para ativar esta função.

Nota: Pode ser necessário pressionar o botão várias vezes para que o spray comece a funcionar.

Explosão de Vapor:

A explosão de vapor fornece vapor extra para remover rugas teimosas.

- Ajuste o seletor de temperatura para a posição "MAX" e espere a luz apagar.
- Espere alguns segundos para que o vapor penetre no tecido antes de pressionar novamente.

Nota: Para a melhor qualidade de vapor, evite usar mais de três explosões consecutivas de cada vez.

Pode ser necessário várias bombas para iniciar esta função. O uso excessivo desta função pode fazer com que o ferro esfrie. Espere a luz apagar novamente antes de usar o controle de explosão de vapor.

Auto-limpeza:

- Certifique-se de que há água suficiente no tanque antes de iniciar o processo de limpeza.
- Coloque o ferro em uma posição segura para evitar ferimentos com água quente durante a limpeza.
- Após o aquecimento, pressione e segure o botão de auto-limpeza por 3 segundos. O ferro entrará no modo de limpeza, o display começará a piscar e um som de aviso será ouvido.
- Após dois minutos, um som indicará que o processo de limpeza está concluído.

Anti-gotejamento:

Este ferro possui uma função de parada de gotejamento: o ferro para automaticamente de liberar vapor quando a temperatura está muito baixa para evitar que a água goteje da base.

Anti-calcário:

Um filtro especial de resina dentro do reservatório de água amacia a água e evita o acúmulo de calcário na base. O filtro de resina é permanente e não precisa ser substituído.

Vapor em Movimento:

Com um sensor inteligente dentro do cabo, o vapor sai quando o ferro está em movimento e para quando o ferro está parado. Mova o ferro novamente para liberar vapor novamente.

Falhas, Causas e Soluções:

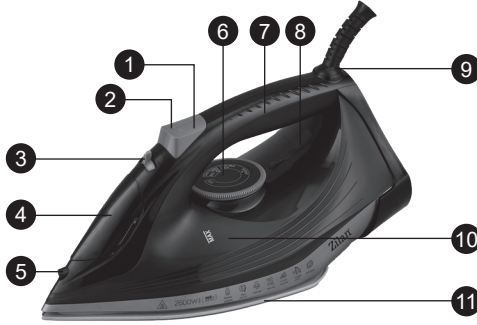
- O ferro não está liberando vapor: O tanque de água pode estar vazio. Gire a válvula de vapor para "0" e reabasteça com água. Espere o ferro esquentar, então ajuste o dial de vapor para a configuração de vapor.
- A função de explosão de vapor não está funcionando: O tanque de água deve estar pelo menos 25% cheio. A temperatura deve estar configurada para a posição de vapor e o ferro deve estar na posição horizontal. Faça uma breve bomba e espere uma curta pausa entre as explosões. Certifique-se de que o botão de explosão de vapor está totalmente pressionado.
- A função de spray não está funcionando: O tanque de água deve estar pelo menos 25% cheio. Preencha o tanque conforme descrito na seção "como encher o tanque de água".

Descarte correto deste produto

- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يرجى التأكد من أن الجهاز المقتن هو نفس الجهاز الذي تم استخدامه.
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكنًا، الكرتون مع العبوة الداخلية.
- الجهاز مخصص حصريًا للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني.
- أفضل دائمًا القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الإكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب على القابس، لا على الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعًا بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل.
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة.
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل.
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج.) دائمًا قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة.
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود.
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولًا بمقبس مؤرض مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع.
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مسطح وأفق.
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف.
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تشني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة.
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز.
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذرًا عند قلب مكواة البخار رأسًا على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان.
- يجب دائمًا تشغيل المكواة على الوضع "الحذر الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبدًا بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله.
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دح المكواة تبرد تمامًا قبل وضعها بعيدًا. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها.
- افصلي المكواة دائمًا عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفريغها وعند عدم الاستخدام.
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب.



1. زر الرش
2. زر انفجار البخار
3. زر ضبط البخار ووزر التنظيف الذاتي
4. غطاء تعبئة المياه
5. فوهة الرش
6. زر التحكم في درجة الحرارة
7. المقبض
8. ضوء المؤشر
9. حماية السلك
10. خزان المياه
11. قاعدة المكواة

تعليمات عامة

اقتراحات قبل الاستخدام الأول

- قبل استخدام المكواة بالبخار لأول مرة، قم بإزالة الحماية البلاستيكية من القاعدة (إذا كانت موجودة) ونظف القاعدة بقطعة قماش ناعمة.
- قد تكون بعض أجزاء المكواة بالبخار مدهونة بشكل خفيف، لذا قد تصدر بعض الدخان عند توصيلها لأول مرة سيتوقف هذا بعد فترة قصيرة.
- حافظ على القاعدة ناعمة جداً لا تدعها تلامس الأجسام المعدنية (مثل لوح المكواة، الأزرار، السوست، وما إلى ذلك).
- يمكنك كي الألياف الصوفية النقية (100% صوف) بالجهاز في وضع البخار بفضل اختيار إعداد بخار عالي واستخدام قطعة قماش جافة للكي.

ضبط درجة الحرارة

- تحقق من تعليمات الكي على الملابس التي تنوي كيها.
- يمكن كي الأقمشة ذات المعالجات الخاصة (اللمعان، التجاعيد، التباين، وما إلى ذلك) عند درجات حرارة منخفضة.
- إذا كان القماش يحتوي على أكثر من نوع واحد من الألياف، اختر دائمًا درجة الحرارة للألياف الأكثر حساسية على سبيل المثال، إذا كانت قطعة الملابس تحتوي على 60% بوليستر و40% قطن، اختر درجة الحرارة للبوليستر ولا تستخدم البخار.
- ابدأ بالكي باستخدام الأقمشة التي تحتاج إلى أقل درجة حرارة بما أن المكواة تسخن بسرعة وتبرد بنفس السرعة، ابدأ بالألياف الصناعية ثم انتقل إلى الأقمشة التي تحتاج إلى درجات حرارة أعلى.
- اضبط زر التحكم في درجة الحرارة كما يلي:
 - (•) وضع للنيلون والأسيتات
 - (••) وضع للصوف، الحرير أو المزيجات
 - (•••) وضع للقطن أو الكتان (بخار)

ملء خزان المياه

- فصل المكواة عن مصدر الطاقة اضبط التحكم في البخار على وضع الكي الجاف املاً الخزان من خلال فتحة التعبئة إذا كنت تستخدم مياه عسر، يُوصى باستخدام مياه مقطرة أو منزوع المعادن فقط لا تستخدم مياه معالجة كيميائيًا أو معطرة.

الكي بالبخار

- "املاً المكواة بالبخار كما هو موضح في قسم "ملء خزان المياه".
- قم بتوصيل المكواة بالبخار بالمقبس الكهربائي.
- الكي بالبخار ممكن فقط عندما تكون أعلى إعدادات الحرارة محددة على التحكم في درجة الحرارة خلاف ذلك، قد يتسرب الماء من القاعدة.
- انتظر حتى تنطفئ ضوء المؤشر، مما يدل على أن درجة الحرارة المحددة قد تم الوصول إليها.
- اضبط زر البخار على الوضع المطلوب.
- عند الانتهاء من الكي أو أثناء الفواصل، ضع المكواة في وضع عمودي.
- ملاحظة: تأكد من تفريغ أي ماء متبقي في المكواة بعد الانتهاء من الكي.

الرذاذ:

- يمكن استخدام الرذاذ في كل من الكي الجاف والبخاري، طالما يوجد ماء في الخزان
- اضغط على زر الرذاذ لتفعيل هذه الوظيفة
- **ملاحظة:** قد يستغرق الأمر عدة ضغطات على الزر حتى يبدأ الرذاذ في العمل

انفجار البخار:

- يوفر انفجار البخار بخارًا إضافيًا لإزالة التجاعيد العنيدة
- وانتظر حتى ينطفئ الضوء "MAX" اضبط محدد الحرارة على وضع
- انتظر بضع ثوانٍ حتى يتخلل البخار في القماش قبل الضغط مرة أخرى
- **ملاحظة:** للحصول على أفضل جودة للبخار، تجنب استخدام أكثر من ثلاث انفجارات متتالية في كل مرة قد تكون هناك حاجة إلى عدة مضخات لتفعيل هذه الوظيفة الاستخدام المفرط لهذه الوظيفة قد يتسبب في تبريد المكواة انتظر حتى ينطفئ الضوء مرة أخرى قبل استخدام التحكم في انفجار البخار

التنظيف الذاتي:

- تأكد من وجود كمية كافية من الماء في الخزان قبل بدء عملية التنظيف
- ضع المكواة في مكان آمن لتجنب الإصابات من الماء الساخن أثناء التنظيف
- بعد انتهاء التسخين، اضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي لمدة 3 ثوانٍ ستدخل المكواة في وضع التنظيف، وستبدأ الشاشة في الوميض، وسيسمع صوت تحذير
- بعد دقيقتين، سيظهر صوت إلى أن عملية التنظيف قد اكتملت

مضاد للتقطير:

- تحتوي هذه المكواة على وظيفة مضادة للتقطير: المكواة تتوقف تلقائيًا عن إطلاق البخار عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا لمنع تسرب الماء من اللوحة

مضاد للتكلس:

- يحتوي الخزان على فلتر خاص من الراتينج يقوم بتليين الماء ويمنع تراكم الرواسب على اللوحة فلتر الراتينج دائم ولا يحتاج إلى استبدال

بخار الحركة:

- مع مستشعر ذكي داخل المقبض، يخرج البخار عندما يتم تحريك المكواة ويتوقف عندما تكون المكواة ثابتة حرك المكواة مرة أخرى ليخرج البخار مجددًا

الأعطال والأسباب والحلول:

- المكواة لا تطلق بخارًا: قد يكون خزان الماء فارغًا قم بتحويل صمام البخار إلى "0" واملأه بالماء انتظر حتى يسخن المكواة، ثم اضبط قرص البخار على وضع البخار
- ميزة انفجار البخار لا تعمل: يجب أن يكون خزان الماء مليئًا بنسبة 25% على الأقل يجب أن تكون درجة الحرارة على وضع البخار، ويجب أن تكون المكواة في وضع أفقي قم بضخ قليل وانتظر فترة قصيرة بين الانفجارات تأكد من أن زر انفجار البخار مضغوط بالكامل
- "ميزة الرذاذ لا تعمل: يجب أن يكون خزان الماء مليئًا بنسبة 25% على الأقل املا الخزان كما هو موضح في قسم "كيفية ملء خزان الماء"

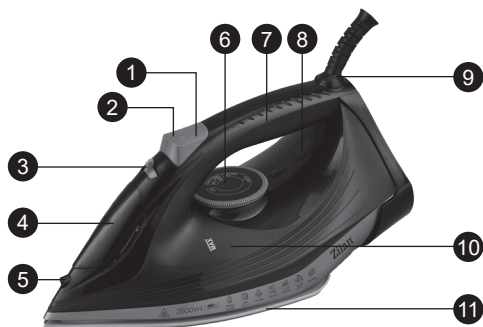
تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضيوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

مفاساتم نم ری ،دج او لی دوم تام ولع م نم رثکال هه اشن ا مت دق مدختسم لایلد نوکی دق
لیلدلایف دق وکدمل تافصاوملایل ع مکزاهج یوتجی ال دق
دتفا یم قافتا هک تسرا یزیچ نیآ تسرا تسرد

دستورالعملها و هشدارهای عمومی ایمنی

- قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید
- لطفاً اطمینان حاصل کنید که ولتاژ مشخص شده با ولتاژی که استفاده می‌کنید، همخوانی دارد
- لطفاً دستورالعملها، گواهی‌نامه ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، کارت با بسته‌بندی داخلی را نگه دارید
- !دستگاه به‌طور انحصاری برای استفاده خصوصی و نه برای استفاده تجاری و حرفه‌ای طراحی شده است
- همیشه زمانی که دستگاه در حال استفاده نیست، هنگام اتصال لوازم جانبی، تمیز کردن دستگاه، یا در صورت وقوع اختلال، دوشاخه را از پریز جدا کنید پیش از آن دستگاه را خاموش کنید به دوشاخه بکشید، نه به سیم
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آنها را بدون نظارت با دستگاه تنها نگذارید بنابراین، هنگام انتخاب مکان برای دستگاه خود، به‌گونه‌ای انتخاب کنید که کودکان به دستگاه دسترسی نداشته باشند توجه کنید که سیم آویزان نباشد
- دستگاه و سیم را به‌طور منظم برای آسیب بررسی کنید در صورت وجود هر گونه آسیب، دستگاه نباید استفاده شود
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند کودکان را از بازی با مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌های پلاستیکی منع کنید
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای 8 سال و افراد با ناتوانی‌های جسمی، حسی، یا ذهنی، یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، به شرطی که تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌هایی در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه دریافت کرده و خطرات ممکن را درک کنند تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر اینکه آنها زیر 8 سال باشند و بدون نظارت
- دستگاه را خودتان تعمیر نکنید، بلکه در صورت بروز مشکل به یک کارشناس مجاز مراجعه کنید
- به دلایل ایمنی، سیم برق شکسته یا آسیب‌دیده تنها باید با سیم معادل از تولیدکننده، بخش خدمات مشتریان ما یا شخص واجد شرایط مشابه تعویض شود
- دستگاه و سیم را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و امثال آن دور نگه دارید
- دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را بکشید، هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید
- فقط از لوازم جانبی اصلی که توسط تأمین‌کننده ارائه شده است استفاده کنید
- دستگاه را در فضای باز استفاده نکنید (مگر اینکه دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی شده باشد) همیشه از دماهای صفر یا زیر صفر محافظت کنید
- هرگز در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت قرار گیرد فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که دستان شما خشک باشد
- اگر دستگاه به داخل آب بیفتد، قبل از خارج کردن آن از آب، دوشاخه را بکشید منبع آب را لمس نکنید دستگاه باید توسط یک متخصص بررسی شود قبل از اینکه دوباره استفاده شود برای جلوگیری از خطر شوک برقی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب غوطه‌ور نکنید
- از دستگاه تنها برای هدف مورد نظر استفاده کنید
- این دستگاه باید تنها زمانی که به یک پریز ارتضالی نصب شده مطابق با مقررات متصل است، استفاده شود اطمینان حاصل کنید که ولتاژ تأمین شده مطابق با ولتاژ ذکر شده روی صفحه نوع است
- آسیب‌هایی که زمانی که دستگاه برای مقاصد غیر از آنچه در دستورالعملها مشخص شده است استفاده می‌شود، یا به‌طور نادرست استفاده می‌شود یا توسط کارشناسان تعمیر نمی‌شود، تحت پوشش ضمانت نیست
- همیشه دستگاه را بر روی سطحی صاف و افقی استفاده کنید
- دستگاه باید پس از افتادن از ارتفاع بر روی سطح سخت دیگر استفاده نشود حتی آسیب‌های نامشهود ممکن است تأثیرات منفی بر ایمنی عملکرد دستگاه داشته باشد دستگاه فقط پس از بررسی توسط یک حرفه‌ای می‌تواند استفاده شود
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل یا بکشید زیرا خطر اتصال کوتاه به دلیل شکستگی سیم وجود دارد سیم را خم نکنید، نیچید یا روی لبه‌های تیز نکشید
- اگر سوراخ تهویه وجود دارد، آن را نپوشانید مایع یا پودر را به سوراخ‌های تهویه نریزید
- دستگاه را به داخل قسمت‌های باز آن، انگشتان یا اشیاء دیگر وارد نکنید
- هیچ مسئولیتی در صورت بروز آسیب ناشی از استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعملها پذیرفته نمی‌شود
- خطر سوختگی؛ سوختگی‌ها ممکن است از لمس قطعات فلزی داغ، آب داغ، یا بخار ایجاد شود هنگام برگرداندن اتو بخار احتیاط کنید - ممکن است آب داغی در مخزن وجود داشته باشد
- اتو را همیشه به "کم" تنظیم کنید، قبل از اتصال یا جدا کردن از پریز هرگز سیم را برای جدا کردن از پریز نکشید؛ بلکه دوشاخه را گرفته و برای جدا کردن بکشید
- اجازه ندهید سیم با سطوح داغ تماس پیدا کند اجازه دهید اتو کاملاً خنک شود قبل از گذاشتن آن سیم را به‌طور شل دور اتو هنگام ذخیره‌سازی حلقه کنید
- همیشه اتو را از پریز برق جدا کنید هنگام پر کردن با آب یا خالی کردن و زمانی که از آن استفاده نمی‌کنید
- اگر اتو به زمین بیفتد، آسیب‌های قابل مشاهده وجود دارد، یا اگر نشستی داشته باشد، از آن استفاده نکنید



1. دکمه اسپری
2. دکمه پخش بخار
3. دکمه تنظیم بخار و دکمه خود تمیزکننده
4. پوشش پرکننده آب
5. نازل اسپری
6. دکمه کنترل دما
7. دسته
8. چراغ نشانگر
9. پوشش کابل
10. مخزن آب
11. صفحه زیرین

دستورات کلی

پیشنهادهای قبل از استفاده اول

- قبل از اولین بار استفاده از اتو بخار، محافظ پلاستیکی را از صفحه زیرین (در صورت وجود) بردارید و صفحه زیرین را با یک پارچه نرم تمیز کنید
- برخی از قسمت‌های اتو بخار ممکن است به‌طور جزئی روغن کاری شده باشند، بنابراین ممکن است در اولین اتصال مقداری دود تولید کند این امر پس از مدتی کوتاه متوقف خواهد شد
- صفحه زیرین را بسیار صاف نگه‌دارید آن را بر روی اشیاء فلزی (مانند تخته اتو، دکمه‌ها، زیپ‌ها و غیره) حرکت ندهید
- الیاف خالص پشم (100% پشم) می‌توانند با دستگاه در حالت بخار اتو شوند بهتر است تنظیمات بخار را بر روی حالت بالا انتخاب کرده و از یک پارچه خشک برای اتو کردن استفاده کنید

تنظیم دما

- دستورات اتو کردن بر روی لباس‌هایی که قصد اتو کردن آن‌ها را دارید، بررسی کنید
- پارچه‌های با درمان‌های خاص (درخشندگی، چین و چروک، تضاد و غیره) می‌توانند در دماهای پایین اتو شوند
- اگر پارچه شامل چندین نوع الیاف است، همیشه دما را برای حساس‌ترین الیاف انتخاب کنید به عنوان مثال، اگر یک لباس 60% پلی استر و 40% پنبه دارد، دما را برای پلی استر انتخاب کرده و از بخار استفاده نکنید
- اتو کردن را با پارچه‌هایی که به کمترین دما نیاز دارند شروع کنید از آنجایی که اتو به سرعت گرم و به سرعت سرد می‌شود، با الیاف مصنوعی شروع کنید و سپس به پارچه‌هایی که به دماهای بالاتر نیاز دارند، بروید
- کنترل دما را به شرح زیر تنظیم کنید
- موقعیت برای نایلون و استات
- موقعیت برای پشم، ابریشم یا ترکیب‌ها
- (موقعیت برای پنبه یا کتان (بخار)

(•)

(••)

(•••)

پر کردن مخزن آب

- اتو بخار را از برق جدا کنید کنترل بخار را به حالت اتو کردن خشک تنظیم کنید مخزن را از طریق دریچه پر کردن پر کنید اگر از آب سخت استفاده می‌کنید، توصیه می‌شود فقط از آب مقطر یا بدون املاح استفاده کنید از آب نرم شده شیمیایی یا معطر استفاده نکنید

اتو کردن با بخار

- اتو بخار را همانطور که در بخش "پر کردن مخزن آب" توصیف شده، پر کنید
- اتو بخار را به پریز برق وصل کنید
- اتو کردن با بخار تنها زمانی ممکن است که بالاترین تنظیمات دما بر روی کنترل دما انتخاب شده باشد در غیر این صورت، ممکن است آب از صفحه زیرین نشت کند
- صبر کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود، که نشان می‌دهد دمای انتخاب شده به دست آمده است
- دکمه بخار را به موقعیت مورد نظر تنظیم کنید
- پس از اتمام اتو کردن یا در هنگام استراحت‌ها، اتو بخار را در موقعیت عمودی قرار دهید
- توجه: مطمئن شوید که پس از پایان اتو کردن، هرگونه آب باقی‌مانده در اتو را خالی کنید

افشانه:

- افشانه می‌تواند در هر دو حالت اتو خشک و بخار استفاده شود، به شرطی که آب در مخزن وجود داشته باشد
- برای فعال کردن این عملکرد، دکمه افشانه را فشار دهید
- توجه: ممکن است نیاز باشد دکمه را چندین بار فشار دهید تا افشانه شروع به کار کند

پرتاب بخار:

- پرتاب بخار بخار اضافی برای از بین بردن چروک‌های سرسخت فراهم می‌کند
- تنظیم کنید و صبر کنید تا چراغ خاموش شود «MAX» دمای تنظیم‌کننده را روی موقعیت
- چند ثانیه صبر کنید تا بخار به پارچه نفوذ کند و سپس دوباره فشار دهید
- توجه: برای بهترین کیفیت بخار، از استفاده بیش از سه پرتاب متوالی در هر بار خودداری کنید ممکن است نیاز باشد چندین بار پمپ کنید تا این عملکرد فعال شود استفاده بیش از حد از این ویژگی ممکن است باعث خنک شدن اتو شود صبر کنید تا چراغ دوباره خاموش شود قبل از استفاده مجدد از کنترل پرتاب بخار

خودتمیزی:

- قبل از شروع فرآیند تمیز کردن، اطمینان حاصل کنید که آب کافی در مخزن وجود دارد
- اتو را در موقعیت امنی قرار دهید تا از آسیب‌های ناشی از آب داغ در هنگام تمیز کردن جلوگیری شود
- پس از پایان گرمایش، دکمه خودتمیزی را به مدت ۳ ثانیه فشار داده و نگه دارید اتو وارد حالت تمیز کردن می‌شود، نمایشگر شروع به چشمک زدن می‌کند و صدای هشدار شنیده می‌شود
- پس از دو دقیقه، صدایی نشان می‌دهد که فرآیند تمیز کردن به پایان رسیده است

مقابله با چکه:

این اتو با عملکرد ضد چکه مجهز شده است: اتو به طور خودکار زمانی که دما بسیار پایین است تا از چکه کردن آب از پایه جلوگیری کند، بخار را متوقف می‌کند

مقابله با رسوب:

فیلتر ویژه‌ای از رزین درون مخزن آب، آب را نرم کرده و از تجمع رسوب بر روی پایه جلوگیری می‌کند فیلتر رزین دائمی است و نیازی به تعویض ندارد

بخار در حرکت:

با سنسور هوشمند درون دسته، بخار زمانی که اتو حرکت می‌کند خارج می‌شود و زمانی که اتو ثابت است متوقف می‌شود اتو را دوباره حرکت دهید تا بخار مجدداً خارج شود

خطاها، دلایل و راه‌حل‌ها:

- اتو بخار نمی‌دهد: ممکن است مخزن آب خالی باشد شیر بخار را به «0» بچرخانید و با آب پر کنید صبر کنید تا اتو گرم شود، سپس تنظیم‌کننده بخار را روی حالت بخار تنظیم کنید
- ویژگی پرتاب بخار کار نمی‌کند: مخزن آب باید حداقل ۲۵٪ پر باشد دما باید روی حالت بخار تنظیم شود و اتو باید در وضعیت افقی قرار داشته باشد به طور مختصر پمپ کنید و بین پرتاب‌ها کمی صبر کنید اطمینان حاصل کنید که دکمه پرتاب بخار کاملاً فشرده شده است
- ویژگی افشانه کار نمی‌کند: مخزن آب باید حداقل ۲۵٪ پر باشد مخزن را طبق توضیحات بخش «چگونه مخزن آب را پر کنیم» پر کنید

دفع صحیح این محصول

- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با سایر زباله های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم های برگشت و جمع آوری استفاده کنید یا با خرده فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید آنها می توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند



HOUD ER AUB REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE

ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u dit apparaat gebruikt, leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt
- Houd de instructies, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of bij storingen Zet het apparaat eerst uit Trek aan de stekker, niet aan de kabel
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit onbeheerd met het apparaat Kies daarom de locatie van uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat Zorg ervoor dat de kabel niet hangt
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op schade Als er enige schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende deskundige bij problemen
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis) Bescherm altijd tegen vries- of ondervries temperaturen

- Nooit gebruiken in de buurt van water (bad, wastafel, enz) Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit voordat u het uit het water haalt Raak de waterbron niet aan Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt Om het risico van elektrische schokken te vermijden, reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel
- Het apparaat mag alleen worden bediend wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies gespecificeerd of verkeerd wordt gebruikt, of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het is gevallen op een harde ondergrond van hoogte Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het door een professional is gecontroleerd
- Draag of trek het apparaat nooit aan de voedingsstekker, omdat er een risico op kortsluiting door kabelbreuk bestaat Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat
- Geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik of niet-naleving van deze instructies
- Brandgevaar! Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom Wees voorzichtig bij het omdraaien van een stoomstrijkijzer – er kan heet water in het reservoir zitten
- De strijkijzer moet altijd op de “min”-stand worden gezet voordat u deze in- of uitpluigt Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken; houd de stekker vast en trek om los te koppelen
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer bij opslag
- Koppel het strijkijzer altijd los van het elektrische stopcontact bij het vullen met water of legen en wanneer het niet in gebruik is
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare schade vertoont of lekt

LEER JE STOOMSTRIJKIJZER KENNEN



1. Spreeiknop
2. Stoomstootknop
3. Stoominstellingsknop en zelfreinigingsknop
4. Water vuldop
5. Spreeikop
6. Temperatuurregeling
7. Handvat
8. Controlelampje
9. Kabelbeveiliging
10. Watertank
11. Zoolplaat

ALGEMENE INSTRUCTIES

Suggesties Voor Het Eerste Gebruik:

- Verwijder voor de eerste keer gebruik de plastic beschermkap van de zoolplaat (indien aanwezig) en reinig de zoolplaat met een zachte doek.
- Sommige delen van het stoomstrijkijzer kunnen licht ingeet zijn, waardoor er bij de eerste keer aansluiten wat rook kan vrijkomen. Dit stopt na korte tijd.
- Houd de zoolplaat heel glad. Laat deze niet over metalen voorwerpen (zoals het strijkplank, knopen, ritsen, enz.) gaan.
- Pure wolvezels (100% wol) kunnen met het apparaat in de stoomstand worden gestreken. Kies bij voorkeur een hoge stoominstelling en gebruik een droge strijkdoek.

Temperatuur Instellen:

- Controleer de strijkinstructies op het kledingstuk dat je gaat strijken.
- Stoffen met bepaalde behandelingen (glans, kreuken, contrasten, enz.) kunnen op lagere temperaturen worden gestreken.
- Als de stof meer dan één type vezel bevat, kies altijd de temperatuur voor de meest gevoelige vezel. Bijvoorbeeld, als een kledingstuk 60% polyester en 40% katoen bevat, kies dan de temperatuur voor polyester en gebruik geen stoom.
- Begin met het strijken van stoffen die de laagste temperatuur vereisen. Aangezien het strijkijzer snel opwarmt en ook snel afkoelt, begin met synthetische vezels en ga daarna over op stoffen die hogere temperaturen vereisen.
- Stel de temperatuurregeling als volgt in:
 - (•) Punt voor nylon en acetaat
 - (**) Punt voor wol, zijde of mengsels
 - (***) Punt voor katoen of linnen (stoom).

Het Waterreservoir Vullen:

- Haak het stoomstrijkijzer uit. Zet de stoomregeling op de droge strijkstand. Vul het reservoir via de vulopening. Als je hard water gebruikt, wordt aangeraden alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen chemisch verzacht water of parfumwater.

Stomen:

- Vul het stoomstrijkijzer zoals beschreven in het gedeelte "Het Waterreservoir Vullen".
- Steek het stoomstrijkijzer in het stopcontact.
- Stomen is alleen mogelijk wanneer de hoogste temperatuurinstellingen op de temperatuurregeling zijn geselecteerd. Anders kan er water uit de zoolplaat lekken.
- Wacht tot het controlelampje uitgaat, wat aangeeft dat de geselecteerde temperatuur is bereikt.
- Zet de stoomknop op de gewenste stand.
- Na het strijken of tijdens pauzes, zet het stoomstrijkijzer rechtop.

Opmerking: Zorg ervoor dat je het resterende water uit het strijkijzer leegt nadat je bent klaar met strijken.

Spuitfunctie:

- De spuitfunctie kan zowel bij droog als stoomstrijken worden gebruikt, zolang er water in het reservoir zit.
- Druk op de spuitknop om deze functie in te schakelen.

Opmerking: Het kan nodig zijn om de knop meerdere keren in te drukken voordat de spuitfunctie begint te werken.

Stoomstoot:

De stoomstoot levert extra stoom om hardnekkige kreuken te verwijderen.

- Zet de temperatuurregelaar op de stand "MAX" en wacht tot het lampje uitgaat.
- Wacht enkele seconden zodat de stoom in de stof kan doordringen voordat je opnieuw drukt.

Opmerking: Voor de beste stoomkwaliteit, vermijd het gebruik van meer dan drie opeenvolgende stoomstoten per keer. Het kan nodig zijn om meerdere keren te pompen om deze functie te activeren.

Overmatig gebruik van deze functie kan ervoor zorgen dat het strijkijzer afkoelt. Wacht tot het lampje opnieuw uitgaat voordat je de stoomstootfunctie weer gebruikt.

Zelfreiniging:

- Zorg ervoor dat er voldoende water in het reservoir zit voordat je met het reinigingsproces begint.
- Zet het strijkijzer op een veilige plaats om verwondingen door heet water tijdens het reinigen te voorkomen.
- Na het verwarmen, houd de zelfreinigingsknop 3 seconden ingedrukt. Het strijkijzer gaat in de reinigingsmodus, het display begint te knipperen en een waarschuwingsgeluid is te horen.
- Na twee minuten geeft een geluid aan dat het reinigingsproces is voltooid.

Anti-druppel:

Dit strijkijzer is uitgerust met een anti-druppel functie: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is om te voorkomen dat water uit de zoolplaat druppelt.

Anti-kalk:

Een speciaal harsfilter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt kalkaanslag op de zoolplaat. Het harsfilter is permanent en hoeft niet vervangen te worden.

Stoom bij Beweging:

Met de slimme sensor in de handgreep komt de stoom vrij wanneer het strijkijzer beweegt, en stopt wanneer het strijkijzer stil staat. Beweeg het strijkijzer opnieuw om weer stoom vrij te geven.

Fouten, Oorzaken en Oplossingen:

- Het strijkijzer stoomt niet: Het waterreservoir kan leeg zijn. Draai het stoomventiel naar "0" en vul het met water. Wacht totdat het strijkijzer op temperatuur is, en stel vervolgens de stoomregelaar in op de stoomstand.
- De stoomstootfunctie werkt niet: Het waterreservoir moet minimaal 25% vol zijn. De temperatuur moet op de stoomstand staan en het strijkijzer moet in horizontale positie staan. Pomp kort en wacht een korte pauze tussen de stoomstoten. Zorg ervoor dat de stoomstootknop volledig is ingedrukt.
- De spuitfunctie werkt niet: Het waterreservoir moet minimaal 25% vol zijn. Vul het reservoir zoals beschreven in de sectie "hoe vul je het waterreservoir".

Correcte verwijdering van dit product

- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recycleren om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitikinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykitės instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykitės prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į „min“ padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

PAŽINKITE SAVO GARŲ LYGINTUVĄ



1. Purškimo mygtukas
2. Garo sprogdimo mygtukas
3. Garo reguliavimo mygtukas ir automatinio valymo mygtukas
4. Vandens užpildymo dangtelis
5. Purškimo antgalis
6. Temperatūros valdymo rankenėlė
7. Rankena
8. Indikatoriaus lemputė
9. Laido apsauga
10. Vandens bakas
11. Padėkliukas

BENDROS INSTRUKCIJOS

Patarimai prieš pirmąjį naudojimą:

- Pirmą kartą naudodami garų lygintuvą, nuimkite plastikinę apsaugą nuo padėkliuko (jei yra) ir išvalykite padėkliuką minkštu audiniu.
- Kai kurios garų lygintuvo dalys gali būti šiek tiek suteptos, todėl prijungus pirmą kartą gali būti išskiriama šiek tiek dūmų. Tai sustos po trumpo laiko.
- Laikykite padėkliuką labai lygų. Neleiskite jam liestis su metaliniais objektais (tokiais kaip lyginimo lenta, mygtukai, užtrauktukai ir kt.).
- Švarios vilnos pluoštus (100 % vilna) galima lyginti su prietaisu garų režimu. Geriausia pasirinkti aukštą garo nustatymą ir naudoti sausą lyginimo audinį.

Temperatūros reguliavimas:

- Patikrinkite lyginimo instrukcijas ant drabužių, kuriuos ketinate lyginti.
- Audiniai su tam tikromis apdorojimo būdais (blizgesys, raukšlės, kontrastai ir kt.) gali būti lyginami žemose temperatūrose.
- Jei audinys turi daugiau nei vieną pluošto tipą, visada pasirinkite temperatūrą jautriausiai pluošto rūšiai. Pavyzdžiui, jei drabužis turi 60 % poliesterio ir 40 % medvilnės, pasirinkite poliesterio temperatūrą ir nenaudokite garo.
- Pradėkite lyginti nuo audinių, kuriems reikia žemiausios temperatūros. Kadangi lygintuvą greitai įšyla ir greitai atvėsta, pradėkite nuo sintetinių pluoštų ir tada pereikite prie audinių, kuriems reikia aukštesnės temperatūros.
- Reguluokite temperatūros valdymą taip:
 - (•) Pozicija nailonui ir acetatui
 - (••) Pozicija vilnai, šilkui ar mišiniams
 - (•••) Pozicija medvilnei ar lininėms (garai).

Vandens bako užpildymas:

- Išjunkite garų lygintuvą. Nustatykite garo valdymą į sausą lyginimo padėtį. Užpildykite baką per užpildymo angą. Jei naudojate kietą vandenį, rekomenduojama naudoti tik distiliuotą arba demineralizuotą vandenį. Nenaudokite cheminiu būdu suminkštinto ar kvepiančio vandens.

Lyginimas su garais:

- Užpildykite garų lygintuvą, kaip aprašyta skyriuje „Vandens bako užpildymas“.
- Įjunkite garų lygintuvą į elektros lizdą.
- Lyginimas su garais įmanomas tik tada, kai pasirinktos aukščiausios temperatūros nustatymai ant temperatūros reguliavimo. Priešingu atveju, vanduo gali tekėti iš padėkliuko.
- Palaukite, kol indikatoriaus lemputė išsijungs, rodanti, kad pasirinkta temperatūra buvo pasiekta.
- Nustatykite garo mygtuką į norimą padėtį.
- Pabaigus lyginimą arba per pertraukas, padėkite garų lygintuvą į vertikalią padėtį.

Pastaba: Įsitikinkite, kad po lyginimo ištuštinate likusį vandenį iš lygintuvo.

Purškimas:

- Purškimo funkcija gali būti naudojama tiek sausam, tiek garų lyginimui, jei rezervuare yra vandens.
- Paspauskite purškimo mygtuką, kad įjungtumėte šią funkciją.

Pastaba: Gali prireikti kelių mygtuko paspaudimų, kol purkštuvą pradės veikti.

Garų sproginimas:

Garų sproginimas suteikia papildomą garą, kad pašalintų atsparias raukšles.

- Nustatykite temperatūros reguliatorių į „MAX“ poziciją ir palaukite, kol šviesa išsijungs.
- Palaukite kelias sekundes, kol garai įsiskverbs į audinį prieš vėl paspausdami.

Pastaba: Norint gauti geriausią garų kokybę, venkite naudoti daugiau nei tris iš eilės sproginimus kiekvieną kartą. Gali prireikti kelių pavarų, kad būtų aktyvuota ši funkcija. Pernelyg didelis šios funkcijos naudojimas gali sukelti lygintuvo atvėsimą. Palaukite, kol šviesa vėl išsijungs, prieš vėl naudodami garų sproginimo valdymą.

Automatinis valymas:

- Prieš pradėdami valymo procesą įsitikinkite, kad rezervuare yra pakankamai vandens.
- Padėkite lygintuvą saugioje vietoje, kad išvengtumėte sužeidimų nuo karšto vandens valymo metu.
- Po šildymo, paspauskite ir laikykite automatinio valymo mygtuką 3 sekundes. Lygintuvas pereis į valymo režimą, ekranas pradės mirksėti, ir bus girdimas įspėjimo garsas.
- Praėjus dviem minutėms, garsas parodys, kad valymo procesas baigtas.

Anti-drapinimas:

Šis lygintuvas turi anti-drapinimo funkciją: lygintuvas automatiškai nustoja išskirti garus, kai temperatūra yra per žema, kad būtų išvengta vandens lašinimo iš pagrindo.

Anti-nusėdimas:

Specialus dervos filtras viduje vandens rezervuaro suminkština vandenį ir užkerta kelią kalkių nusėdimui ant pagrindo. Dervos filtras yra nuolatinis ir nereikalauja keitimo.

Garai judant:

Su protingu lytikliu rankenoje, garai išsiskiria, kai lygintuvas juda, ir sustoja, kai lygintuvas yra nejudantis. Vėl judinkite lygintuvą, kad vėl išsiskirtų garai.

Klaidos, Priežastys ir Sprendimai:

- Lygintuvas neišskiria garų: Galbūt vandens rezervuaras yra tuščias. Sukite garų vožtuvą į „0“ ir užpildykite vandeniu. Palaukite, kol lygintuvas įkais, tada nustatykite garų reguliatorių į garų režimą.
- Garų sproginimo funkcija neveikia: Vandens rezervuaras turi būti bent 25% pilnas. Temperatūra turi būti nustatyta garų režimui, o lygintuvas turi būti horizontaliai. Trumpai pavarų ir palaukite trumpą pertrauką tarp sproginimų. Įsitikinkite, kad garų sproginimo mygtukas yra visiškai paspaustas.
- Purškimo funkcija neveikia: Vandens rezervuaras turi būti bent 25% pilnas. Užpildykite rezervuarą kaip aprašyta skyriuje „kaip užpildyti vandens rezervuarą“.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekiu su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM
FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ
ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU

PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsu rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į „min“ padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

IEPAZĪSTIET SAVU TĪRĪTĀJU AR TĪRAJĀM PAKALPOJUMIEM



1. Izsmidzināšanas poga
2. Ūdens strūkļas poga
3. Ūdens regulēšanas poga un pašattīrīšanas poga
4. Ūdens uzpildes vāciņš
5. Izsmidzināšanas sprausla
6. Temperatūras regulēšanas pogas
7. Rokturis
8. Indikatora gaisma
9. Vada aizsardzība
10. Ūdens tvertne
11. Pamatne

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI

Ieteikumi pirms pirmās lietošanas:

- Pirms pirmās lietošanas noņemiet plastmasas aizsargu no pamatnes (ja tāds ir) un izžīriet pamatni ar mīkstu audumu.
- Dažas tvaika gludinātāja daļas var būt viegli eļļotas, tāpēc pie pirmās pievienošanas var izdalīties neliels dūmu daudzums. Tas pārtrauks pēc īsa laika.
- Uzturiet pamatni ļoti gludu. Neļaujiet tai berzties pār metāliskiem objektiem (piemēram, gludināšanas dēli, pogas, rāvējslēdzējus utt.).
- Tīru vilnas šķiedras (100% vilna) var gludināt ar ierīci tvaika režīmā. Ieteicams izvēlēties augstu tvaika iestatījumu un izmantot sausu gludināšanas audumu.

Temperatūras regulēšana:

- Pārbaudiet gludināšanas norādījumus uz apģērba, kuru plānojat gludināt.
- Ūdens uzglabāšanas materiāli (spīdums, krokas, kontrasti utt.) var tikt gludināti zemās temperatūrās.
- Ja audums satur vairāk nekā vienu šķiedras veidu, vienmēr izvēlieties temperatūru, kas atbilst visjutīgākajai šķiedrai. Piemēram, ja apģērbs satur 60% poliestera un 40% kokvilnas, izvēlieties temperatūru poliestera šķiedrai un nelietojiet tvaiku.
- Sāciet gludināšanu ar audumiem, kuriem nepieciešama zemākā temperatūra. Tā kā gludeklis ātri uzkarst un arī ātri atdziest, sāciet ar sintētiskām šķiedrām un pēc tam pāreijiet uz audumiem, kuriem nepieciešamas augstākas temperatūras.
- Temperatūras regulēšanu noregulējiet šādi:
 - (•) Pozīcija neilona un acetāta audumiem
 - (••) Pozīcija vilnai, zīdam vai maisījumiem
 - (•••) Pozīcija kokvilnai vai lins (tvaiks).

Ūdens tvertnes uzpildīšana:

- Izslēdziet tvaika gludinātāju no elektrotīkla. Iestatiet tvaika regulēšanu uz sauso gludināšanu. Uzpildiet tvertni caur uzpildes atveri. Ja izmantojat cietu ūdeni, ieteicams izmantot tikai destilētu vai demineralizētu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiski mīkstinātu vai aromatizētu ūdeni.

Gludināšana ar tvaiku:

- Uzpildiet tvaika gludinātāju, kā aprakstīts sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
- Pievienojiet tvaika gludinātāju pie elektrības rozetes.
- Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai tad, ja ir izvēlēti augstākie temperatūras iestatījumi uz temperatūras regulēšanas. Pretējā gadījumā ūdens var tecēt no pamatnes.
- Pagaidiet, līdz indikatora gaisma izslēdzas, kas norāda, ka izvēlēta temperatūra ir sasniegta.
- Noregulējiet tvaika pogu uz vēlamo stāvokli.
- Beidzot gludināšanu vai pārtraukumu laikā, novietojiet tvaika gludinātāju vertikālā stāvoklī.

Piezīme: Pārļiecinietes, ka pēc gludināšanas beigām iztukšojat atlikušos ūdeņus no gludinātāja.

Sviests:

- Sviests var tikt izmantots gan sausam, gan tvaika gludināšanai, ja rezervuārā ir ūdens.
- Nospiediet sviesta pogu, lai aktivizētu šo funkciju.

Piezīme: Var būt nepieciešams vairākas reizes nospiegt pogu, lai sviests sāktu darboties.

Tvaika uzliesmojums:

Tvaika uzliesmojums nodrošina papildu tvaiku, lai noņemtu noturīgas krunciņas.

- Iestatiet temperatūras regulatoru uz „MAX” pozīciju un pagaidiet, līdz gaisma izslēdzas.
- Pagaidiet dažas sekundes, lai tvaiks iesūktos audumā, pirms vēlreiz nospiegt.

Piezīme: Lai iegūtu vislabāko tvaika kvalitāti, izvairieties izmantot vairāk nekā trīs secīgus uzliesmojumus katru reizi. Var būt nepieciešams vairākas reizes pumpēt, lai aktivizētu šo funkciju. Pārāk bieža šīs funkcijas lietošana var izraisīt dzelzs atdzišanu. Pagaidiet, līdz gaisma atkal izslēdzas, pirms atkārtoti lietojat tvaika uzliesmojuma vadību.

Pašattīrīšana:

- Pirms sākt tīrīšanas procesu, pārliecinieties, ka rezervuārā ir pietiekami daudz ūdens.
- Novietojiet gludekli drošā vietā, lai izvairītos no savainojumiem ar karstu ūdeni tīrīšanas laikā.
- Pabeidzot sildīšanu, turiet pašattīrīšanas pogu nospiegtu 3 sekundes. Gludeklis pārslēgsies uz tīrīšanas režīmu, displejs sāks mirgot un būs dzirdams brīdinājuma signāls.
- Pēc divām minūtēm skaņa norādīs, ka tīrīšanas process ir pabeigts.

Pret-noplūde:

Šim gludeklim ir iebūvēta pret-noplūdes funkcija: gludeklis automātiski pārtrauc tvaika izdalīšanu, kad temperatūra ir pārāk zema, lai novērstu ūdens pilēšanu no pamatnes.

Pret-kalku:

Speciāls sveķu filtrs ūdens rezervuārā mīkstina ūdeni un novērš kaļķakmens uzkrāšanos uz pamatnes. Sveķu filtrs ir pastāvīgs un nav nepieciešams mainīt.

Tvaiks kustībā:

Ar gudro sensoru rokturī, tvaiks izdalās, kad gludeklis pārvietojas, un apstājas, kad gludeklis ir nekustīgs. Atkārtoti pārvietojiet gludekli, lai tvaiks izdalītos vēlreiz.

Kļūdas, cēloņi un risinājumi:

- Gludeklis neizdala tvaiku: Rezervuārs var būt tukšs. Pagrieziet tvaika vārstu uz „0” un papildiniet ar ūdeni. Pagaidiet, līdz gludeklis uzsils, pēc tam iestatiet tvaika regulatoru uz tvaika režīmu.
- Tvaika uzliesmojuma funkcija nedarbojas: Ūdens rezervuāram jābūt vismaz 25% pilnam. Temperatūra jābūt iestatītai uz tvaika pozīciju, un gludeklim jābūt horizontālā pozīcijā. Īslaicīgi pumpējiet un pagaidiet īsu pārtraukumu starp uzliesmojumiem. Pārliecinieties, ka tvaika uzliesmojuma poga ir pilnībā nospiesta.
- Sviesta funkcija nedarbojas: Ūdens rezervuāram jābūt vismaz 25% pilnam. Piepildiet rezervuāru, kā aprakstīts sadaļā „kā piepildīt ūdens rezervuāru”.

Šī produkta pareiza likvidācija



- Šis markējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiet atbilstīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei



www.zilan.com.tr



@zilanhome